

# Bedienungs- & Montageanleitung

## *thermo* Flächenheizkörper

# CONVECTO



Copyright © 2019 *thermo* Flächenheizungs GmbH, Rohrbach

Die Bedienungsanleitung, einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung der *thermo* Flächenheizungs GmbH unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und Verarbeitung in elektronischen Systemen.  
Stand: 12/2019

# 1. Wichtige Gefahrenhinweise und Warnungen

- Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet
- Die Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei einem ordnungsgemäßen Gebrauch eine hohe Sicherheit und einen zuverlässigen Dauerbetrieb gewährleistet. Beachten Sie unbedingt die Hinweise in der Montageanleitung und decken Sie die Luftein- und Luftauslässe nicht mit einem Gegenstand ab.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein und setzen Sie den Heizkörper bei sichtbaren äußeren Beschädigungen an Stecker, Zuleitung oder Gehäuse nicht in Betrieb. Eine unsachgemäße Verlegung der Zuleitung kann Unfälle hervorrufen. Kinder und Tiere sollten aufgrund der Wärmeentwicklung von der Heizung ferngehalten werden.
- Grundsätzlich dürfen Elektroinstallationen nur von ausgebildeten und autorisierten Elektrofachkräften vorgenommen werden.
- Das Anschlusskabel zum Gerät muss so verlegt sein, dass es keine Unfallgefahr darstellt.
- Eine mechanische Belastung der Zuleitung muss vermieden werden.
- Der Heizkörper darf nur angeschlossen und in Betrieb genommen werden, wenn er keine erkennbaren Beschädigungen aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtanlage fachgerecht abgesichert ist.
- Des Weiteren empfehlen wir den Einbau von Fehlerschutzschaltern in die Stromzuführung.
- Das unbefugte Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen der Konformitätserklärung und zum Verlust jeglicher Gewährleistungs-, Garantie- und Haftungsansprüche!
- Vergewissern Sie sich vor der Montage, ob der Bereich frei von Gas-, Wasser- oder elektrischen Leitungen ist.
- Die Wand muss glatt und eben sein.
- Der Mindestabstand zu benachbarten baulichen Objekten muss mindestens 20 cm betragen.
- Der Wandheizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Oberkante der Bohrschablone entspricht der Oberkante des Heizkörpers.
- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Den Stecker stets am Griff anfassen, nie an der Leitung ziehen.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Innenraum des Heizkörpers gelangt!
- Verwenden Sie keine säure- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.
- Es besteht die Gefahr der Korrosion und der Beschädigung von Elektrik und Elektronik.
- Arbeiten an der elektrischen Installation dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- Die Netzanschlussleitung ist Anschlussart Y; d. h. ein Ersetzen der Anschlussleitung ist nur durch den Hersteller, seinen Kundendienstvertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person erlaubt
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



| <b>Inhaltsverzeichnis</b>                         | <b>Seite</b> |
|---------------------------------------------------|--------------|
| <b>1. Wichtige Gefahrenhinweise und Warnungen</b> | <b>2</b>     |
| <b>2. Allgemeines</b>                             | <b>4</b>     |
| 2.1. Umgang mit dieser Bedienungsanleitung        | 4            |
| 2.2. Lieferumfang                                 | 4            |
| 2.3. Haftung und Gewährleistung                   | 4            |
| <b>3. Produktbeschreibung</b>                     | <b>5</b>     |
| 3.1. Funktion und Anwendungsbereich               | 5            |
| 3.2. Sicherheit                                   | 5            |
| 3.3. Technische Daten                             | 5            |
| <b>4. Transport und Montage</b>                   | <b>6</b>     |
| 4.1. Transport                                    | 6            |
| 4.2. Elektrische Installation                     | 6            |
| 4.3. Montage                                      | 6            |
| <b>5. Bedienung</b>                               | <b>9</b>     |
| 5.1. Sicherer Betrieb                             | 9            |
| 5.2. Inbetriebnahme Heizgerät                     | 9            |
| <b>6. Reinigung und Wartung</b>                   | <b>10</b>    |
| 6.1. Sicherheitsmaßnahmen                         | 10           |
| 6.2. Reinigung                                    | 10           |
| 6.3. Störungsbeseitigung                          | 10           |
| <b>7. Entsorgung</b>                              | <b>11</b>    |
| <b>8. Konformitätserklärung</b>                   | <b>11</b>    |
| <b>9. Notizen</b>                                 | <b>12</b>    |

## 2. Allgemeines

### 2.1. Umgang mit dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Monteur und Betreiber dieses Gerätes. Sie gibt Anweisungen und Hinweise für die einwandfreie Inbetriebnahme und den sicheren Betrieb der Heizkörper. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung daher gewissenhaft auf.

Es ist unerlässlich, vor Beginn entsprechender Arbeiten diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden zu haben. Zum besseren Verständnis wird der Text dieser Anweisung durch Symbole begleitet.



Mit dem Warnzeichen werden alle Sicherheitsanweisungen gekennzeichnet, bei deren Nichtbeachtung Verletzungsgefahr für Personen besteht.



Der Pfeil kennzeichnet alle Hinweise, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen oder Fehlfunktionen der Heizung führen können.

### 2.2. Lieferumfang

| Artikel                    | Menge |
|----------------------------|-------|
| Flächenheizkörper CONVECTO | 1     |
| Montagematerial            | 1     |
| Bohrschablone              | 1     |
| Bedienungsanleitung        | 1     |

### 2.3. Haftung und Gewährleistung

Die Produkte dieser Bedienungsanleitung werden vertrieben von:

**thermo** Flächenheizung GmbH  
Robert-Bosch-Str. 7  
D-85296 Rohrbach  
Tel.: +49 (0) 84 42 / 96 61 0  
Fax: +49 (0) 84 42 / 96 61 69  
Web: [www.thermo.de](http://www.thermo.de)  
E-Mail: [info@thermo.de](mailto:info@thermo.de)

Die Heizkörper werden nach dem Stand der Technik konstruiert und gebaut. Sie sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung ein sicheres Produkt. Die nachstehenden Anweisungen und Hinweise für die Montage und den Betrieb der Heizungen erfolgen aufgrund unserer Erkenntnisse und Erfahrungen nach bestem Wissen. Technische Änderungen behalten wir uns vor. Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung nachstehender Anweisungen und Hinweise eintreten, haften wir nicht.

**thermo** Flächenheizungs GmbH

### 3. Produktbeschreibung

#### 3.1. Funktion und Anwendungsbereich

Der CONVECTO ist ein elektrisch betriebener Flächenheizkörper, der ausschließlich für die Erwärmung von Raumluft in geschlossenen Wohnräumen vorgesehen ist.

Der Einsatz in Nassräumen ist nur außerhalb der Verlegezonen 0-1-2 erlaubt (gemäß VDE 0100, Teil 701). Ein Mindestabstand von 1,0m zur Badewanne und/oder Dusche und/oder eines Schwimmbeckens muss eingehalten werden. Dieses Gerät darf weder zum Trocknen noch zum Erwärmen von festen oder flüssigen Medien benutzt werden.



Jeder andere, als der hier beschriebene Gebrauch der Heizung gilt als nicht bestimmungsgemäß! Für hieraus resultierende Schäden haftet die **thermo** Flächenheizungs GmbH nicht!

#### 3.2. Sicherheit

Die Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei einem ordnungsgemäßen Gebrauch eine hohe Sicherheit und einen zuverlässigen Dauerbetrieb gewährleistet.

Beachten Sie unbedingt die Hinweise in der Montageanleitung und decken Sie die Luftein- und Luftauslässe nicht mit einem Gegenstand ab. Führen Sie keine Gegenstände in das Gerät ein und setzen Sie den Heizkörper bei sichtbaren äußeren Beschädigungen an Stecker, Zuleitung oder Gehäuse nicht in Betrieb. Eine unsachgemäße Verlegung der Zuleitung kann Unfälle hervorrufen. Kinder und Tiere sollten aufgrund der Wärmeentwicklung von der Heizung ferngehalten werden.



Der unsachgemäße Umgang mit elektrisch betriebenen Geräten kann zu schweren bzw. tödlichen Unfällen führen.

#### 3.3. Technische Daten

| Convecto                   | 600                                    | 800            | 1000            | 1100            | 1100H           |
|----------------------------|----------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Abmessung (L x T x H) mm   | 600 x 41 x 600                         | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Gewicht ca.                | 6 kg                                   | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Spannung                   | 230 V AC, 50 Hz                        |                |                 |                 |                 |
| Leistung gesamt (kalt)     | 360 W +/- 10 %                         | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Leistung Schaltstufe 1     | 270 W                                  | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Leistung Schaltstufe 1 & 2 | 360 W                                  | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Interner Regelthermostat   | ohne                                   | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Temperaturbegrenzer        | 105 °C                                 |                |                 |                 |                 |
| Einsatztemperaturbereich   | - 40 °C bis +35 °C Umgebungstemperatur |                |                 |                 |                 |

## 4. Transport und Montage

### 4.1. Transport

Der Heizkörper wurde in einem Wellpappkarton sorgfältig verpackt. Bitte kontrollieren Sie die Verpackung und die Ware nach Erhalt auf Beschädigungen und Vollständigkeit der mitgelieferten, im Abschnitt 2.2. aufgeführten Positionen. Bei Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

### 4.2. Elektrische Installation



Grundsätzlich dürfen Elektroinstallationen nur von ausgebildeten und autorisierten Elektrofachkräften vorgenommen werden. Das Anschlusskabel zum Gerät muss so verlegt sein, dass es keine Unfallgefahr darstellt. Eine mechanische Belastung der Zuleitung muss vermieden werden. Der Heizkörper darf nur angeschlossen und in Betrieb genommen werden, wenn er keine erkennbaren Beschädigungen aufweist. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtanlage fachgerecht abgesichert ist.



Des Weiteren empfehlen wir den Einbau von Fehlerschutzschaltern in die Stromzuführung.



Das unbefugte Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen der Konformitätserklärung und zum Verlust jeglicher Gewährleistungs-, Garantie- und Haftungsansprüche!

### 4.3. Montage



Vergewissern Sie sich vor der Montage, ob der Bereich frei von Gas-, Wasser- oder elektrischen Leitungen ist. Die Wand muss glatt und eben sein. Der Mindestabstand zu benachbarten baulichen Objekten muss mindestens 20 cm betragen. Der Wandheizkörper darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden. Die Oberkante der Bohrschablone entspricht der Oberkante des Heizkörpers.

Folgendes Montagematerial wird mitgeliefert:

- 4x Montagehalter (Wand-Einhängung)
- 4x Schraube 4,5x60 PZ2
- 4x Universaldübel UX 6x50

Benötigte Werkzeuge:

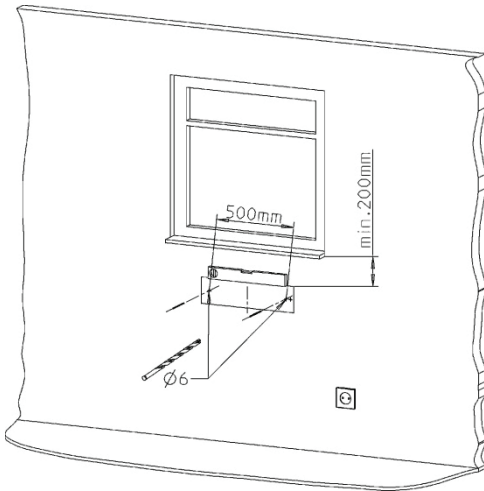
Bohrmaschine, Hammer, Bohrer Ø 6 mm, Kreuzschlitz-Schraubendreher, Wasserwaage, Bleistift

#### 4.3.1. Montage Convecto 600 / 800 / 1000 / 1100

Montage 1100H siehe Seite X

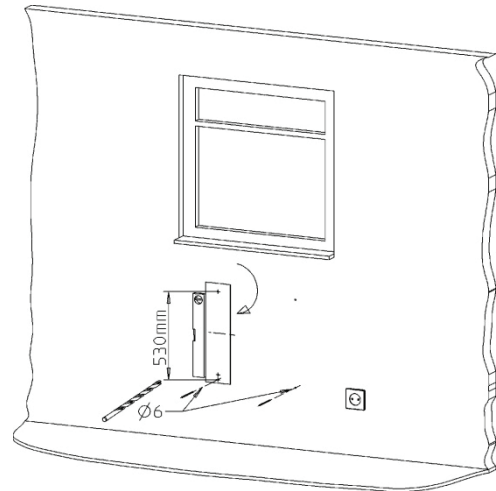
**1.**

**Zwei Bohrungen für die oberen Montagehalter bohren und Dübel einsetzen.**



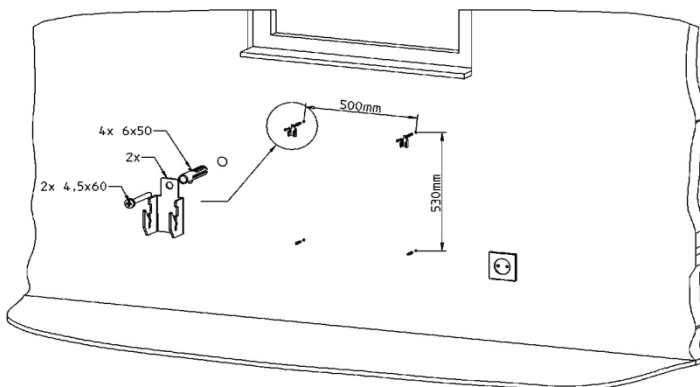
**2.**

**Zwei Bohrungen für die unteren Montagehalter bohren und Dübel einsetzen.**



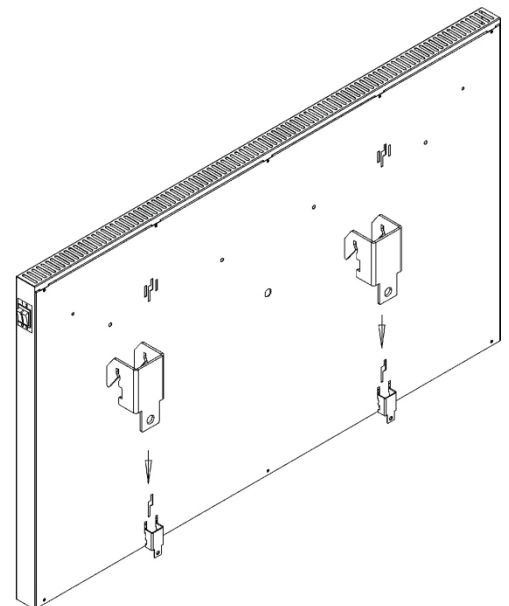
**3.**

**Festschrauben der beiden oberen Montagehalter.**



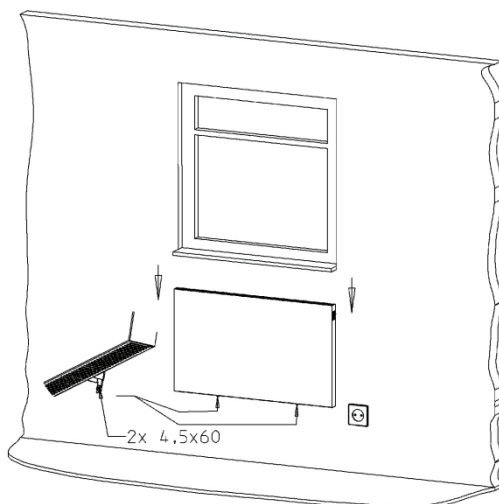
**4.**

**Einrasten der beiden unteren Montagehalter.**



**5.**

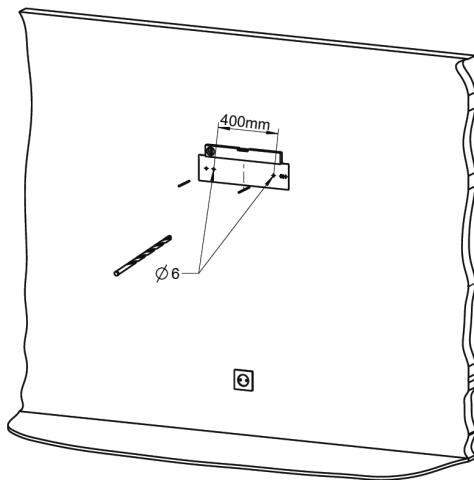
**Heizkörper in die oberen Montagehalter einhängen, nach unten drücken und die unteren Montagehalter festschrauben.**



## 4.3.2. Montage Convecto 1100H

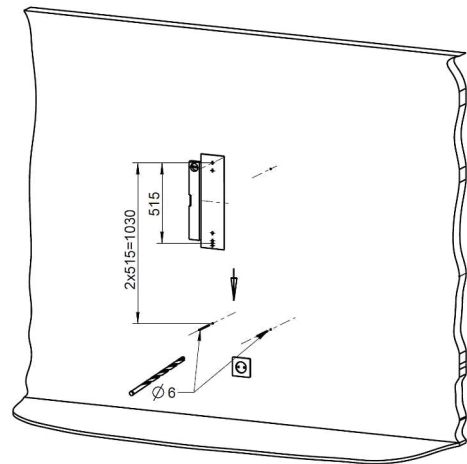
**1.**

**Zwei Bohrungen für die oberen Montagehalter bohren und Dübel einsetzen.**



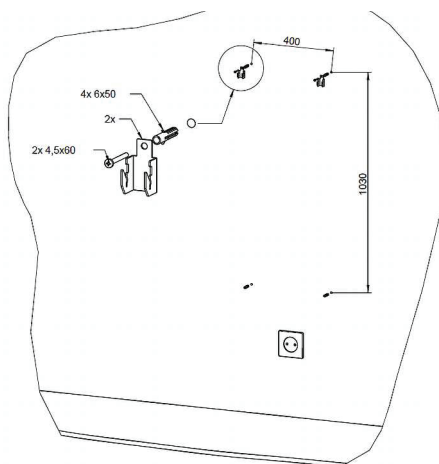
**2.**

**Zwei Bohrungen für die unteren Montagehalter bohren und Dübel einsetzen.**



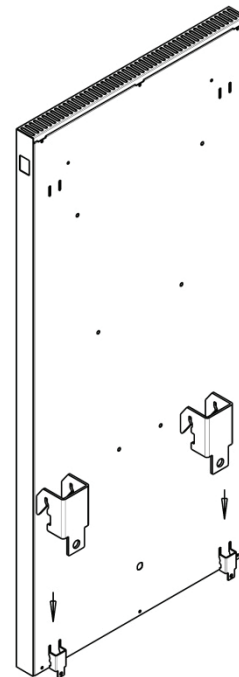
**3.**

**Festschrauben der beiden oberen Montagehalter.**



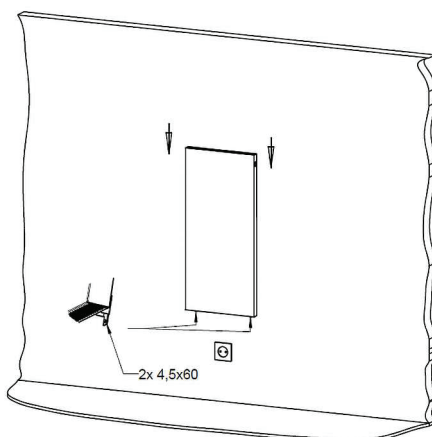
**4.**

**Einrasten der beiden unteren Montagehalter.**



**5.**

**Heizkörper in die oberen Montagehalter einhängen, nach unten drücken und die unteren Montagehalter festschrauben.**



## 5. Bedienung

### 5.1. Sicherer Betrieb

Jede Handhabung an der Heizung setzt voraus, dass Sie diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Im Interesse der Gesundheit und der Sicherheit sind alle missbräuchlichen Anwendungen zu unterlassen, welche nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes dienen.



Zu missbräuchlichen Anwendungen darf die Heizung nicht in Betrieb genommen werden! Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Des Weiteren dürfen sie nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

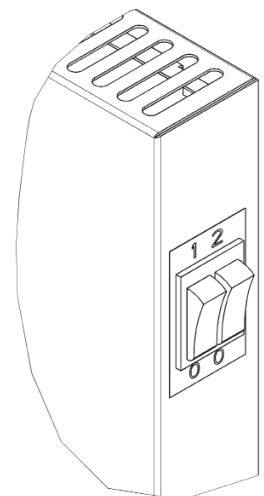


**Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

### 5.2. Inbetriebnahme Heizgerät

Nach erfolgter fachgerechter Montage stecken Sie den Gerätestecker in die Steckdose. Der Wippenschalter besteht aus 2 Schaltwippen die wahlweise je nach benötigter Heizleistung betätigt werden können. Die Heizleistung der einzelnen Schaltstufen sind im Abschnitt 3.3. aufgeführt. Die jeweilige Betriebsart wird durch eine Kontrollleuchte angezeigt. Der alleinige Betrieb in Schaltstufe 2 ist nicht möglich.

| Schalterposition | Betriebsart           |
|------------------|-----------------------|
| 0                | Heizung außer Betrieb |
| 1                | Dauerbetrieb          |
| 1 + 2            | Aufheizen des Raumes  |



## 6. Reinigung und Wartung

### 6.1. Sicherheitsmaßnahmen



Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose. Den Stecker stets am Griff anfassen, nie an der Leitung ziehen. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Innenraum des Heizkörpers gelangt! Verwenden Sie keine säure- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.



Es besteht die Gefahr der Korrosion und der Beschädigung von Elektrik und Elektronik.

### 6.2. Reinigung

Grundsätzlich sollte jede Verschmutzung sofort entfernt werden, da das Antrocknen von Rückständen die Reinigung erschwert. Zur Reinigung verwenden Sie ein Baumwolltuch mit schwach konzentrierter Seifenlauge. Verwenden Sie bei der Reinigung auf keinen Fall Stahlbürsten, Stahlwolle oder scharfe, spitze bzw. scheuernde Gegenstände oder Mittel.

### 6.3. Störungsbeseitigung

Versuchen Sie, aufgetretene Störungen gemäß nachstehender Tabelle einzuordnen und abzustellen. Sollten Sie keinen Erfolg haben, bzw. zu den vorgeschlagenen Maßnahmen nicht befugt sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann bzw. an unseren Service. Trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz.



Arbeiten an der elektrischen Installation dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden! Die Netzanschlussleitung ist Anschlussart Y, was bedeutet, dass ein Ersetzen der Anschlussleitung nur durch den Hersteller, seinen Kundendienstvertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person erlaubt ist!

| Störung                                                               | Mögliche Ursache                                                               | Störungsbeseitigung                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heizkörper wird nicht warm                                            | Gerät ist ausgeschaltet<br>Stromzufuhr unterbrochen                            | Gerät einschalten<br>Zuleitung oder Stromversorgung durch einen Fachmann überprüfen lassen          |
| Heizkörper wird zu heiß                                               | Luftein- und/oder Luftauslassöffnungen sind durch Gegenstände abgedeckt        | Gegenstände entfernen                                                                               |
| Ungewöhnliche Geruchsentwicklung am Heizkörper                        | Fremdkörper im/am Heizkörper<br>Heizfolie defekt                               | Gerät von der Stromversorgung trennen, Heizkörper reinigen<br>Gerät von der Stromversorgung trennen |
| „Klacken“ während des Heizbetriebes (nur bei Convecto 1100 und 1100H) | Der interne Temperaturregler begrenzt die Oberflächentemperatur auf ca. 80 °C. | Hierbei handelt es sich um KEINE Störung!                                                           |

## **7. Entsorgung**

Die Heizkörper dürfen nicht über den Restmüll entsorgt werden und können zur ElektroG konformen Entsorgung und Verwertung kostenfrei an kommunalen Sammelstellen zurückgegeben werden.

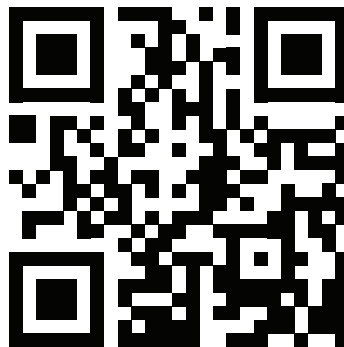
Unser Unternehmen ist entsprechend den Richtlinien des ElektroG bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register (EAR) unter der WEEE-Reg.-Nr. DE 29813749 registriert.

Achten Sie bei der Entsorgung darauf, dass die gesetzlichen Vorschriften eingehalten werden. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Führen sie es einer entsprechenden umweltschonenden Verwertung zu.

## **8. Entsorgung**

Durch Abgabe der EG-Konformitätserklärung bestätigen wir, dass die von uns hergestellten und in den Verkehr gebrachten Heizungen allen einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entsprechen.

Das Zertifikat steht auf der Convecto-Homepage [www.convecto.info](http://www.convecto.info) im Downloadbereich zum Herunterladen bereit.



***www.thermo.de.***

Návod k obsluze a montáži

thermo ploché radiátory

CONVECTO



## 1. Důležité bezpečnostní pokyny a varování

- Toto zařízení není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Topné zařízení nesmí být používáno v malých místnostech, které obývají osoby, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěno neustálé sledování.
- Topení je vybaveno ochranou proti přehřátí, která při správném používání zaručuje vysokou bezpečnost a spolehlivý nepřetržitý provoz. Dodržujte bezpodmínečně pokyny v montážním návodu a nezakrývejte přívod a odvod vzduchu žádnými předměty.
- Nevkládejte do zařízení žádné předměty a v případě viditelného vnějšího poškození zástrčky, přívodního kabelu nebo krytu zařízení nezapínejte. Nesprávné položení přívodního kabelu může způsobit nehody. Vzhledem k vývoji tepla by děti a zvířata neměly být v blízkosti topení.
- Elektroinstalace smí provádět pouze vyškolení a autorizovaní elektrikáři.
- Připojovací kabel k zařízení musí být položen tak, aby nepředstavoval nebezpečí úrazu.
- Je třeba zabránit mechanickému namáhání přívodního vedení.
- Radiátor smí být připojen a uveden do provozu pouze tehdy, pokud nevykazuje žádné viditelné poškození.
- Zajistěte, aby bylo celé zařízení odborně zabezpečeno.
- Dále doporučujeme instalovat do napájecího vedení jističe proti zkratu.
- Neoprávněné otevření krytu vede ke ztrátě prohlášení o shodě a ke ztrátě veškerých nároků na záruku, garanci a odpovědnost!
- Před montáží se ujistěte, že v daném prostoru nejsou žádné plynové, vodovodní nebo elektrické rozvody.
- Stěna musí být hladká a rovná.
- Minimální vzdálenost od sousedních stavebních objektů musí být alespoň 20 cm.
- Nástěnný radiátor nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Horní hrana vrtací šablony odpovídá horní hraně radiátoru.
- Před zahájením čištění odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Za zástrčku vždy uchopujte za rukojeť, nikdy za kabel.
- Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru radiátoru nedostala vlhkost!
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo rozpouštědla.
- Hrozí nebezpečí koroze a poškození elektrických a elektronických součástí.
- Práce na elektrické instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!
- Připojovací kabel je typu Y, což znamená, že jeho výměnu smí provádět pouze výrobce, jeho zástupce zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Pozor – některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná, jsou-li v blízkosti děti a osoby vyžadující zvláštní ochranu.
- Aby se zabránilo přehřátí topného zařízení, nesmí být zakryto.



|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Důležité bezpečnostní pokyny a varování</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Obecné informace</b>                        | <b>4</b>  |
| 2.1. Zacházení s tímto návodem k obsluze          | 4         |
| 2.2. Obsah dodávky                                | 4         |
| 2.3. Odpovědnost a záruka                         | 4         |
| <b>3. Popis produktu</b>                          | <b>5</b>  |
| 3.1. Funkce a oblast použití                      | 5         |
| 3.2. Bezpečnost                                   | 5         |
| 3.3. Technické údaje                              | 5         |
| <b>4. Přeprava a montáž</b>                       | <b>6</b>  |
| 4.1. Přeprava                                     | 6         |
| 4.2. Elektrická instalace                         | 6         |
| 4.3. Montáž                                       | 6         |
| <b>5. Ovládání</b>                                | <b>9</b>  |
| 5.1. Bezpečný provoz                              | 9         |
| 5.2. Uvedení topného zařízení do provozu          | 9         |
| <b>6. Čištění a údržba</b>                        | <b>10</b> |
| 6.1. Bezpečnostní opatření                        | 10        |
| 6.2. Čištění                                      | 10        |
| 6.3. Odstraňování poruch                          | 10        |
| <b>7. likvidace odpadu</b>                        | <b>11</b> |
| <b>8. Prohlášení o shodě</b>                      | <b>11</b> |
| <b>9. poznámky</b>                                | <b>12</b> |

## 2. Obecné informace

### 2.1. Používání tohoto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je určen pro montéra a provozovatele tohoto zařízení. Obsahuje pokyny a upozornění pro správné uvedení do provozu a bezpečný provoz radiátorů. Návod k obsluze proto pečlivě uschovejte.

Před zahájením příslušných prací je nezbytné si tento návod k obsluze přečíst a porozumět mu. Pro lepší srozumitelnost je text tohoto návodu doplněn symboly.



Výstražným symbolem jsou označeny všechny bezpečnostní pokyny, jejichž nedodržení může vést k nebezpečí zranění osob.



Šipka označuje všechny pokyny, jejichž nedodržení může vést k poškození nebo poruše topení.

### 2.2. Obsah dodávky

| Článek                    | Množství |
|---------------------------|----------|
| ploché radiátory CONVECTO | 1        |
| montážní materiál         | 1        |
| vrtací šablona            | 1        |
| Návod k obsluze           | 1        |

### 2.3. Odpovědnost a záruka

Radiátory jsou konstruovány a vyráběny podle nejnovějších technických poznatků. Při správném používání jsou bezpečným výrobkem. Následující pokyny a upozornění pro montáž a provoz topení vycházejí z našich poznatků a zkušeností podle nejlepšího vědomí. Vyhrazuje si právo na technické změny. Za škody vzniklé nedodržením následujících pokynů a upozornění neneseme odpovědnost.

### 3. Popis produktu

#### 3.1. Funkce a použití

CONVECTO je elektricky ovládané plošné topné těleso určené výhradně k ohřevu vzduchu v uzavřených obytných prostorech.

Použití ve vlhkých místnostech je povoleno pouze mimo instalační zóny 0-1-2 (podle VDE 0100, část 701). Musí být dodržena minimální vzdálenost 1,0 m od van, sprch a/nebo bazénů. Toto zařízení se nesmí používat k sušení ani ohřevu pevných nebo kapalných médií.



Jakékoli jiné použití topného systému, než je zde popsáno, je považováno za nevhodné!

#### 3.2 Bezpečnost

Ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí, která při správném používání zajišťuje vysokou úroveň bezpečnosti a spolehlivý nepřetržitý provoz.

Dodržujte pokyny v instalačním návodu a nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu žádnými předměty. Nevkládejte žádné předměty do jednotky a nepoužívejte ohřívač, pokud je viditelné vnější poškození zástrčky, napájecího kabelu nebo krytu. Nesprávné vedení napájecího kabelu může způsobit nehody. Kvůli generovanému teplu by se děti a zvířata neměly dostat do blízkosti ohřívače.



Nesprávná manipulace s elektricky ovládanými zařízeními může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

#### 3.3. Technické údaje

| Convecto                       | 600                             | 800            | 1000            | 1100            | 1100H           |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Rozměry<br>(D x Š x V) mm      | 600 x 41 x 600                  | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Přibližná hmotnost.            | 6 kg                            | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Napětí                         | 230 V AC, 50 Hz                 |                |                 |                 |                 |
| Celkový výkon<br>(za studena)  | 360 W +/- 10 %                  | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Stupeň spínání 1               | 270 W                           | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Stupně spínání 1 a 2           | 360 W                           | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Vnitřní regulační<br>termostat | ohne                            | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Omezovač teploty               | 105 °C                          |                |                 |                 |                 |
| Rozsah provozních<br>teplot    | Okolní teplota -40 °C až +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Doprava a montáž

### 4.1. Doprava

Radiátor byl pečlivě zabalen v krabici z vlnité lepenky. Po obdržení zkontrolujte prosím obal a zboží, zda není poškozené, a ujistěte se, že všechny položky uvedené v bodě 2.2 jsou kompletní. V případě jakýchkoli stížností se prosím obraťte na naše oddělení zákaznických služeb.

### 4.2. Elektrická instalace



Elektrické instalace smí provádět pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři. Připojovací kabel ke spotřebiči musí být položen tak, aby nepředstavoval riziko úrazu. Je třeba se vyhnout mechanickému namáhání přívodního potrubí. Radiátor smí být připojen a uveden do provozu pouze tehdy, pokud nevykazuje žádné viditelné poškození. Zajistěte, aby byl celý systém řádně chráněn.

Dále doporučujeme instalovat do napájení proudové chrániče (RCD).



Neoprávněné otevření krytu má za následek neplatnost prohlášení o shodě a ztrátu veškerých záruk, ručení a nároků na ručení!



Před instalací se ujistěte, že v prostoru není plyn, voda ani elektrické vedení. Zeď musí být hladká a rovná. Od sousedních konstrukcí musí být dodržena minimální vzdálenost 20 cm. Nástěnný radiátor nesmí být instalován přímo pod elektrickou zásuvkou. Horní hrana vrtací šablony by měla být zarovnána s horní hranou radiátoru.

### 4.3. Shromáždění



Součástí je následující montážní materiál:

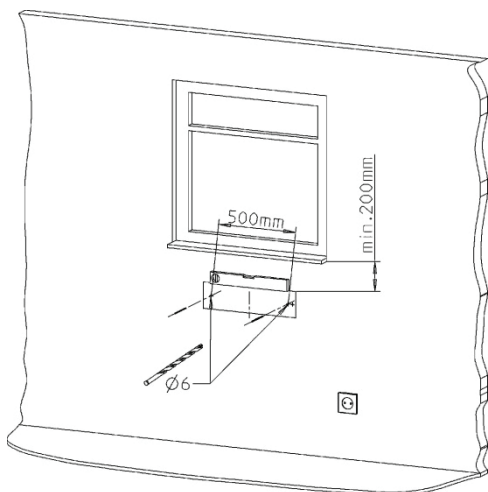
- 4x Montážní konzole (montáž na zeď)
- 4x Šrouby 4,5x60 PZ2
- 4x Univerzální hmoždinky UX 6x50

Potřebné nářadí:

Vrtačka, kladivo, vrták 6 mm, křížový šroubovák, vodováha, tužka

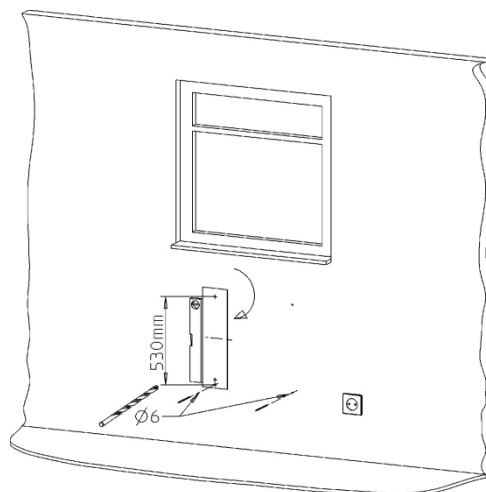
**1.**

**Vyvrtejte dva otvory pro horní montážní konzoly a vložte hmoždinky.**



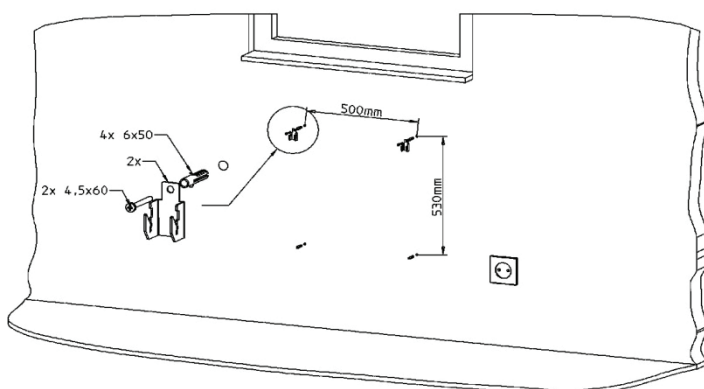
**2.**

**Vyvrtejte dva otvory pro spodní montážní konzoly a vložte hmoždinky.**



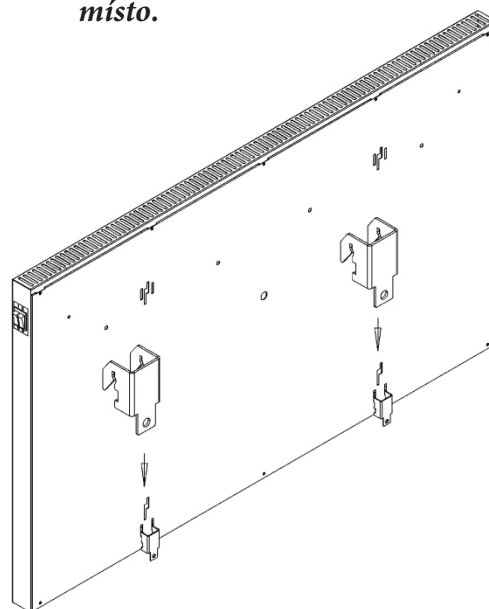
**3.**

**Utáhněte dva horní montážní držáky.**



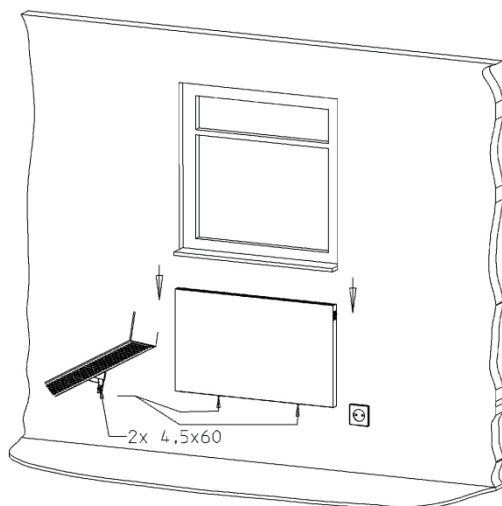
**4.**

**Dva spodní montážní držáky zacvaknou na své místo.**



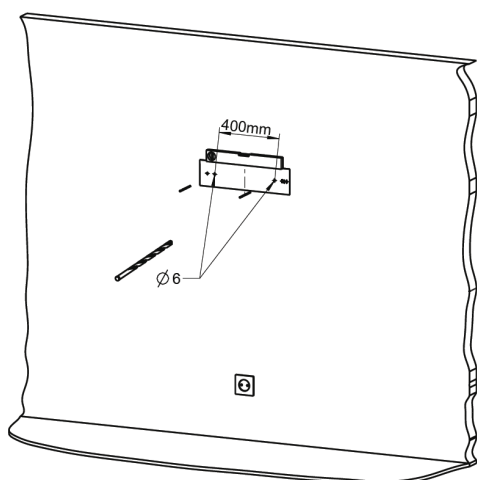
**5.**

**Zavěste radiátor do horních montážních konzol, zatlačte jej dolů a přišroubujte spodní montážní konzoly na místo.**



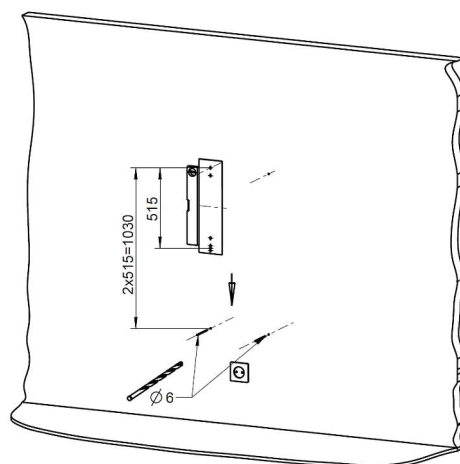
**1.**

*Vyvrtejte dva otvory pro horní montážní konzoly a vložte hmoždinky.*



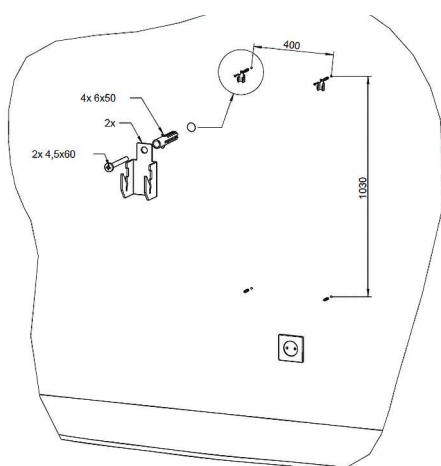
**2.**

*Vyvrtejte dva otvory pro spodní montážní konzoly a vložte hmoždinky.*



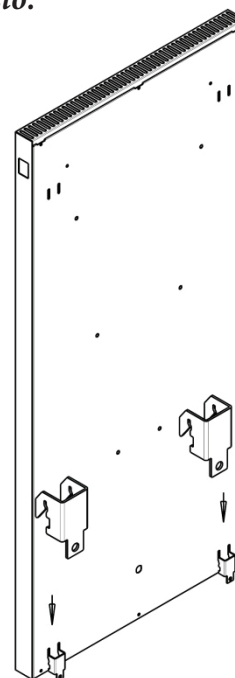
**3.**

*Utáhněte dva horní montážní držáky.*



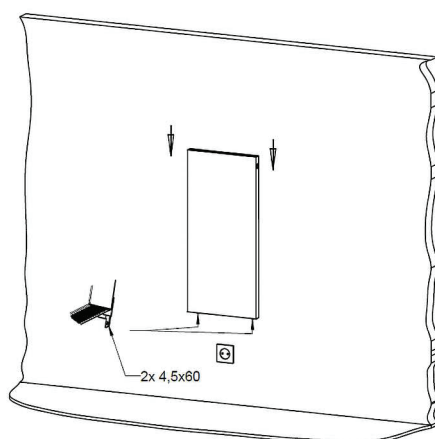
**4.**

*Dva spodní montážní držáky zacvaknou na své místo.*



**5.**

*Zavěste radiátor do horních montážních konzol, zatlačte jej dolů a přišroubujte spodní montážní konzoly na místo.*



## 5. Obsluha

### 5.1 Bezpečný provoz

Jakýkoli provoz topného systému vyžaduje, abyste si důkladně přečetli a porozuměli tomuto návodu k obsluze. Z důvodu ochrany zdraví a bezpečnosti je nutné se vyhnout veškerému nesprávnému použití, které neslouží zamýšlenému účelu zařízení.



**Ohřívač nesmí být používán k nevhodným účelům! Děti mladší 3 let musí být chráněny před ohřívačem, pokud nejsou pod neustálým dohledem.**

Děti ve věku 3 let a mladší 8 let smí spotřebič zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a rozumí souvisejícím rizikům, za předpokladu, že je spotřebič v normální provozní poloze. Dále nesmí spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat jej, čistit a/nebo provádět jakoukoli údržbu.



**Pozor – Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní, pokud jsou v přítomnosti dětí a zranitelné osoby.**

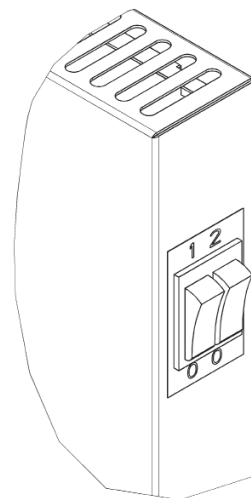
### 5.2. Uvedení topné jednotky do provozu

Po správné instalaci zapojte zařízení do zásuvky.

Kolébkový spínač se skládá ze dvou kolébek, kterými lze zvolit požadovaný topný výkon. Topný výkon každého nastavení je uveden v kapitole 3.3. Kontrolka zobrazuje aktuální provozní režim.

Provoz pouze v nastavení 2 není možný.

| Poloha spínače | Provozní režim           |
|----------------|--------------------------|
| <b>0</b>       | Topný systém mimo provoz |
| <b>1</b>       | Nepřetržitý provoz       |
| <b>1 + 2</b>   | Vytápění místnosti       |



## 6. Čištění a údržba

### 6.1. Bezpečnostní opatření



Před čištěním odpojte chladič ze zásuvky. Vždy uchopte zástrčku za rukojeť, nikdy netahejte za kabel. Dbejte na to, aby se do vnitřku chladiče nedostala vlhkost! Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi kyselin nebo rozpouštědel.



Hrozí riziko koroze a poškození elektrických a elektronických součástí.

### 6.2. Čištění

Obecně platí, že jakékoli znečištění by se mělo ihned odstranit, protože zaschlé zbytky čištění ztěžují. K čištění použijte bavlněný hadřík navlhčený slabým mýdlovým roztokem. K čištění nikdy nepoužívejte ocelové kartáče, ocelovou vlnu ani ostré, špičaté nebo abrazivní předměty či prostředky.

### 6.3. Odstraňování problémů

Pokuste se identifikovat a vyřešit případné poruchy podle níže uvedené tabulky. Pokud se vám to nepodaří nebo pokud nejste oprávněni provést navrhovaná opatření, obraťte se na kvalifikovaného technika nebo naše servisní oddělení. Zařízení ihned odpojte od napájení.



Práce na elektroinstalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář! Síťový přípojovací kabel je typu Y, což znamená, že výměnu přípojovacího kabelu smí provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba!

| Problém                                                                 | Možná příčina                                                             | Odstraňování problémů                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiátor se nezahřívá.                                                  | Zařízení je vypnuté,<br>napájení přerušeno                                | Zapněte zařízení. Nechte zkontrolovat napájecí zdroj nebo kabel kvalifikovaným elektrikářem.       |
| Radiátor se příliš zahřívá                                              | Otvory pro vstup a/nebo výstup vzduchu jsou zakryté předměty.             | Odebrat položky                                                                                    |
| Neobvyklý zápach u chladiče                                             | Cizí předmět v/na chladiči<br><br>Vadná topná fólie                       | Odpojte spotřebič od elektrické sítě,<br>vyčistěte chladič<br>Odpojte spotřebič od elektrické sítě |
| „Klapavý“ zvuk během vytápění<br>(pouze u modelů Convecto 1100 a 1100H) | Vnitřní regulátor teploty omezuje povrchovou teplotu na přibližně 80 ° C. | Toto NENÍ porucha!                                                                                 |

## 7. Likvidace

Při likvidaci zařízení dbejte na dodržování zákonných předpisů. Nevhazujte jej do domovního odpadu. Recyklujte jej vhodným a ekologickým způsobem.

Vydáním prohlášení o shodě ES potvrzujeme, že topné systémy, které vyrábíme a uvádíme na trh, splňují všechny příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky.

# Poznámky

[illegible]

# Instrukcja obsługi i instalacji

## grzejniki termopłaskie

# CONVECTO



## 1. Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest wyposażone w regulator temperatury w pomieszczeniu. Urządzenia grzewczego nie wolno używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuszczać pomieszczenia bez stałego nadzoru.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które przy prawidłowym użytkowaniu gwarantuje wysoki poziom bezpieczeństwa i niezawodną, ciągłą pracę. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i nie zasłaniać wlotu i wylotu powietrza żadnymi przedmiotami.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia ani nie włączaj go, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub obudowa są uszkodzone. Nieprawidłowo ułożony przewód zasilający może spowodować wypadek. Ze względu na wytwarzane ciepło, dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu grzejnika.
- Instalację elektryczną mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni i uprawnieni elektrycy.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy ułożyć w sposób wykluczający ryzyko obrażeń.
- Należy unikać naprężeń mechanicznych przewodu zasilającego.
- Grzejnik można podłączyć i uruchomić tylko wtedy, gdy nie wykazuje widocznych uszkodzeń.
- Upewnij się, że cały system jest prawidłowo zabezpieczony.
- Zalecamy również zainstalowanie zabezpieczenia przeciwzwarcowego w linii zasilającej.
- Nieautoryzowane otwarcie obudowy unieważnia deklarację zgodności oraz wszelkie roszczenia gwarancyjne i rękojmi!
- Przed montażem upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma przewodów gazowych, wodnych ani elektrycznych.
- Ściana musi być gładka i równa.
- Minimalna odległość od sąsiednich budynków musi wynosić co najmniej 20 cm.
- Grzejnika ściennego nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Górna krawędź szablonu wiercenia pokrywa się z górną krawędzią grzejnika.
- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze trzymaj wtyczkę za uchwyt, nigdy za kabel.
- Upewnij się, że do wnętrza grzejnika nie dostanie się wilgoć!
- Nie używaj środków czyszczących zawierających kwasy lub rozpuszczalniki.
- Istnieje ryzyko korozji i uszkodzenia elementów elektrycznych i elektronicznych.
- Prace przy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Kabel przyłączeniowy jest typu Y, co oznacza, że może go wymienić wyłącznie producent, przedstawiciel obsługi klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Uwaga – niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu dzieci i osób wymagających szczególnej ochrony.
- Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenia grzewczego nie należy przykrywać.



|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Informacje ogólne</b>                                       | <b>4</b>  |
| 2.1. Postępowanie z niniejszą instrukcją obsługi                  | 4         |
| 2.2. Zakres dostawy                                               | 4         |
| 2.3. Odpowiedzialność i gwarancja                                 | 4         |
| <b>3. Opis produktu</b>                                           | <b>5</b>  |
| 3.1. Funkcja i obszar zastosowania                                | 5         |
| 3.2. Bezpieczeństwo                                               | 5         |
| 3.3. Dane techniczne                                              | 5         |
| <b>4. Transport i montaż</b>                                      | <b>6</b>  |
| 4.1. Transport                                                    | 6         |
| 4.2. Instalacja elektryczna                                       | 6         |
| 4.3. Montaż                                                       | 6         |
| <b>5. Kontrola</b>                                                | <b>9</b>  |
| 5.1. Bezpieczna eksploatacja                                      | 9         |
| 5.2. Uruchomienie systemu grzewczego                              | 9         |
| <b>6. Čištění a údržba</b>                                        | <b>10</b> |
| 6.1. Środki ostrożności                                           | 10        |
| 6.2. Czyszczenie                                                  | 10        |
| 6.3. Rozwiązywanie problemów                                      | 10        |
| <b>7. utylizacja odpadów</b>                                      | <b>11</b> |
| <b>8. Deklaracja zgodności</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>9. komentarz</b>                                               | <b>12</b> |

## 2. Informacje ogólne

### 2.1. Korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla instalatora i użytkownika tego urządzenia. Zawiera ona wskazówki i ostrzeżenia dotyczące prawidłowego uruchomienia i bezpiecznej eksploatacji grzejników. Dlatego należy ją starannie przechowywać.

Przed rozpoczęciem prac należy koniecznie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Dla lepszego zrozumienia tekst instrukcji uzupełniono symbolami.



Symbol ostrzegawczy oznacza wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia ciała.



Strzałka wskazuje wszystkie instrukcje, nieprzestrzeganie ich może spowodować uszkodzenie lub wadliwe działanie grzejnika.

### 2.2. Zawartość dostawy

| Artykuł                    | Kwota |
|----------------------------|-------|
| grzejniki płaskie CONVECTO | 1     |
| materiały montażowe        | 1     |
| szablon wiertniczy         | 1     |
| instrukcja obsługi         | 1     |

### 2.3. Odpowiedzialność i gwarancja

Grzejniki są projektowane i produkowane zgodnie z najnowszą wiedzą techniczną. Przy prawidłowym użytkowaniu są produktem bezpiecznym. Poniższe instrukcje i ostrzeżenia dotyczące montażu i obsługi grzejnika oparte są na naszej wiedzy i doświadczeniu, zgodnie z najlepszą wiedzą. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania poniższych instrukcji i ostrzeżeń.

### 3. Popis produktu

#### 3.1. Funkce a použití

CONVECTO to elektrycznie sterowany element grzejny przeznaczony wyłącznie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach mieszkalnych.

Użytkowanie w pomieszczeniach wilgotnych jest dozwolone wyłącznie poza strefami instalacyjnymi 0-1-2 (zgodnie z VDE 0100, część 701). Należy zachować minimalną odległość 1,0 m od wanien, natrysków i/lub basenów. Urządzenia nie wolno używać do suszenia ani podgrzewania mediów stałych lub ciekłych.



Jakiegolwiek użycie systemu grzewczego inne niż opisane tutaj jest uważane za niewłaściwe!

#### 3.2 Bezpieczeństwo

Nagrzewnica wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które przy prawidłowym użytkowaniu gwarantuje wysoki poziom bezpieczeństwa i niezawodną ciągłą pracę.

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji instalacji i nie zasłaniaj wlotów i wylotów powietrza żadnymi przedmiotami. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia i nie używaj grzejnika, jeśli widoczne są zewnętrzne uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub obudowy. Nieprawidłowe ułożenie przewodu zasilającego może spowodować wypadek. Ze względu na wytwarzane ciepło, dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu grzejnika.



Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi może być przyczyną poważnych lub śmiertelnych wypadków.

#### 3.3. Dane techniczne

| Convecto                       | 600                                       | 800            | 1000            | 1100            | 1100H           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Wymiary (D x Ś x V) mm         | 600 x 41 x 600                            | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Przybliżona waga.              | 6 kg                                      | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Napięcie                       | 230 V AC, 50 Hz                           |                |                 |                 |                 |
| Moc całkowita (na zimno)       | 360 W +/- 10 %                            | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Stopień przełączania 1         | 270 W                                     | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Stopnie przełączania 1 i 2     | 360 W                                     | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Wewnętrzny termostat sterujący | ohne                                      | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Ogranicznik temperatury        | 105 °C                                    |                |                 |                 |                 |
| Zakres temperatury pracy       | Temperatura otoczenia od -40 °C do +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Transport i montaż

### 4.1. Transport

Grzejnik został starannie zapakowany w karton z tektury falistej. Po otrzymaniu prosimy o sprawdzenie opakowania i towaru pod kątem uszkodzeń oraz upewnienie się, że wszystkie elementy wymienione w punkcie 2.2 są kompletne. W przypadku reklamacji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

### 4.2. Instalacja elektryczna



Instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych i uprawnionych elektryków. Przewód przyłączeniowy do urządzenia należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka obrażeń. Należy unikać naprężeń mechanicznych na rurze zasilającej. Grzejnik można podłączyć i uruchomić tylko wtedy, gdy nie wykazuje widocznych uszkodzeń. Należy upewnić się, że cały system jest odpowiednio zabezpieczony.



Zalecamy również montaż wyłączników różnicowoprądowych (RCD) w sieci zasilającej.



Nieautoryzowane otwarcie pokrywy spowoduje unieważnienie deklaracji zgodności i spowoduje utratę wszelkich gwarancji, rękojmi i roszczeń z tytułu odpowiedzialności!

### 4.3. Montaż



Przed montażem należy upewnić się, że w pobliżu nie ma instalacji gazowych, wodnych ani elektrycznych. Ściana musi być gładka i równa. Należy zachować minimalny odstęp 20 cm od sąsiednich konstrukcji. Grzejnika ściennego nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. Górna krawędź szablonu wiertniczego powinna pokrywać się z górną krawędzią grzejnika.

W zestawie znajdują się następujące materiały montażowe:

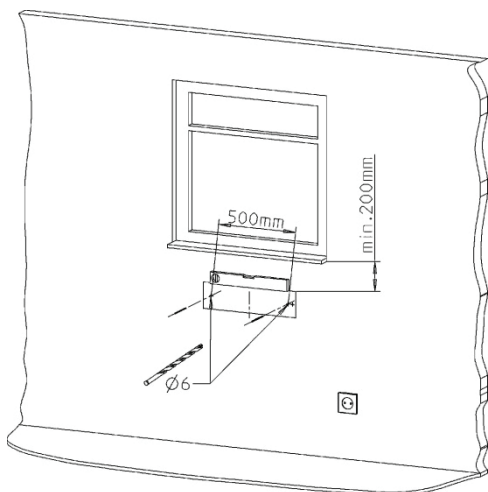
- 4 x uchwyty montażowe (montaż na ścianie)
- 4 x wkręty 4,5 x 60 PZ2
- 4 x kołki uniwersalne UX 6 x 50

Potrzebne narzędzia:

Wiertarka, młotek, wiertło 6 mm, śrubokręt krzyżakowy, poziomica, ołówek

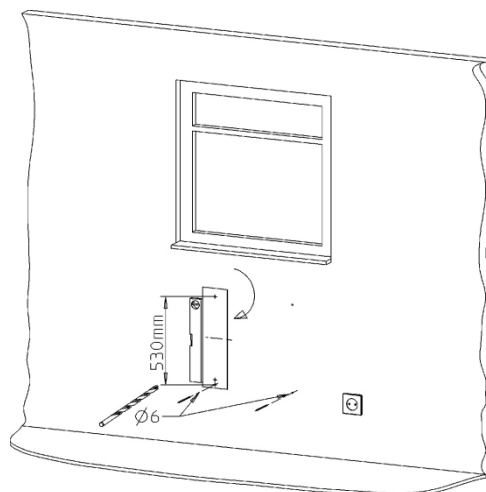
**1.**

**Wywierć dwa otwory na górne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.**



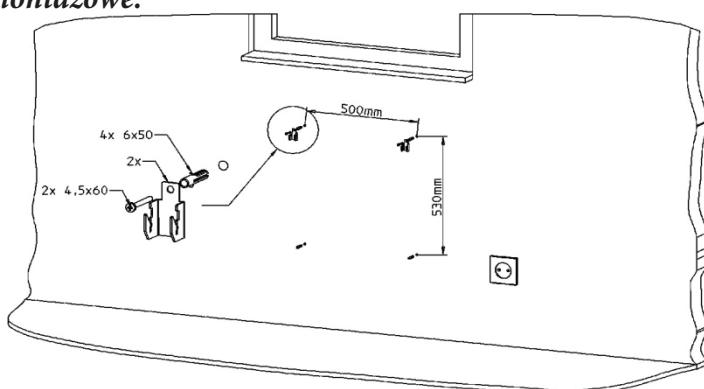
**2.**

**Wywierć dwa otwory na dolne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.**



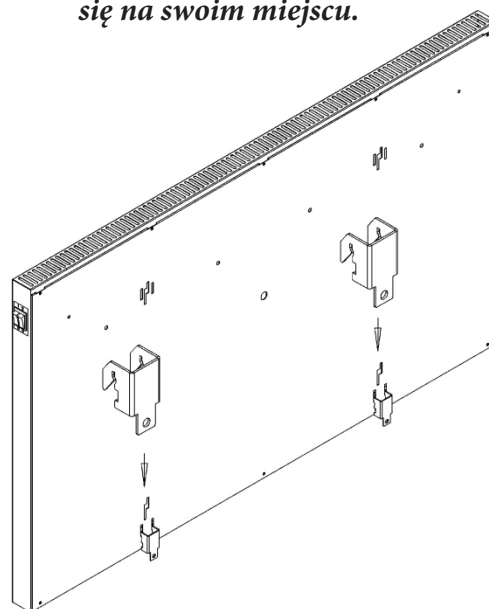
**3.**

**Dokręć dwa górne wsporniki montażowe.**



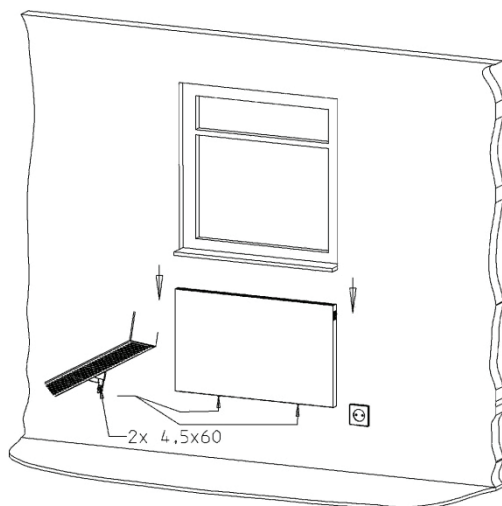
**4.**

**Dwa dolne wsporniki montażowe zatrzasną się na swoim miejscu.**



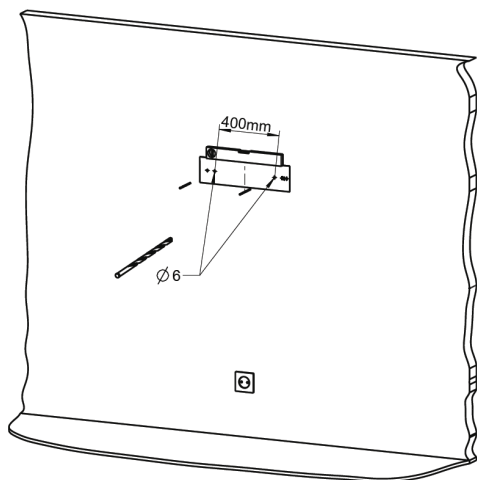
**5.**

**Zawieś grzejnik na górnych wspornikach montażowych, dociśnij go i przykręć dolne wsporniki montażowe.**



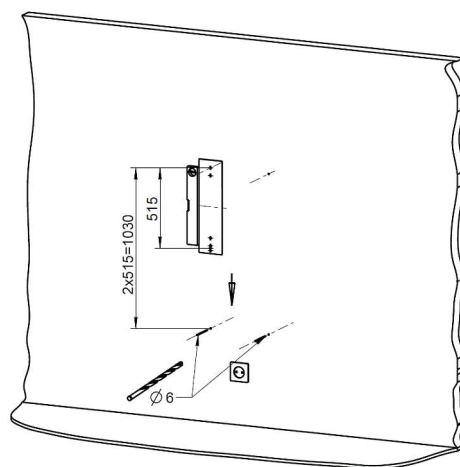
**1.**

*Wywierć dwa otwory na górne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.*



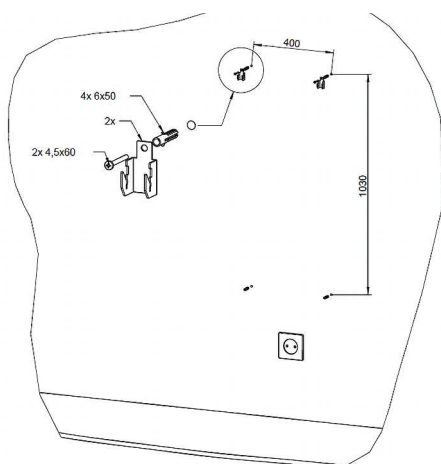
**2.**

*Wywierć dwa otwory na dolne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.*



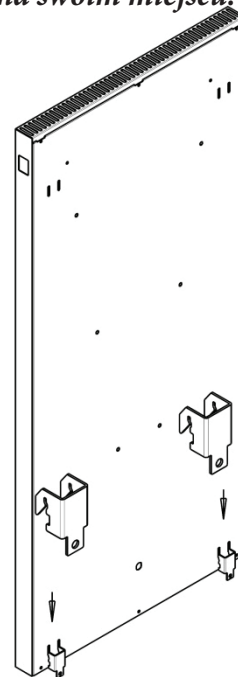
**3.**

*Dokręć dwa górne wsporniki montażowe.*



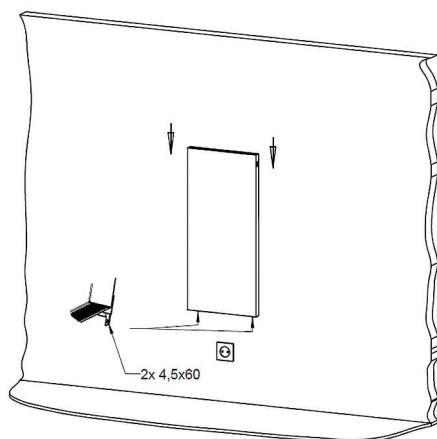
**4.**

*Dwa dolne wsporniki montażowe zatrzasną się na swoim miejscu.*



**5.**

*Zawieś grzejnik na górnych wspornikach montażowych, dociśnij go i przykręć dolne wsporniki montażowe.*



## 5. Obsługa

### 5.1 Bezpieczna obsługa

Każda obsługa systemu grzewczego wymaga dokładnego przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji obsługi. Ze względów bezpieczeństwa i higieny pracy należy unikać wszelkich nadużyć niezgodnych z przeznaczeniem urządzenia.



Nie wolno używać grzejnika do celów niezgodnych z przeznaczeniem! Dzieci poniżej 3 lat muszą być chronione przed grzejnikiem, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku 3 lat i młodsze mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie znajduje się w normalnej pozycji roboczej. Dzieciom nie wolno podłączać urządzenia do prądu, regulować go, czyścić ani przeprowadzać żadnych czynności konserwacyjnych.



**Uwaga – Niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wrażliwych.**

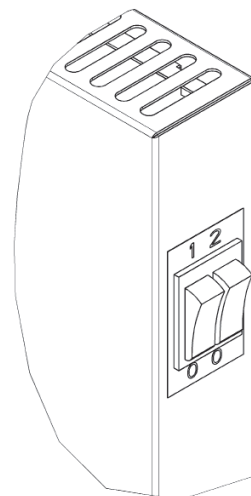
### 5.2. Uruchomienie urządzenia grzewczego

Po prawidłowym zainstalowaniu należy podłączyć urządzenie do gniazdka.

Przełącznik kołyskowy składa się z dwóch kołysek, za pomocą których można wybrać żądaną moc grzania. Moc grzania dla każdego ustawienia jest podana w rozdziale 3.3. Kontrolka wskazuje aktualny tryb pracy.

Praca tylko w ustawieniu 2 nie jest możliwa.

| Pozycja przełącznika | Tryb pracy                   |
|----------------------|------------------------------|
| <b>0</b>             | System ogrzewania niesprawny |
| <b>1</b>             | Praca ciągła                 |
| <b>1 + 2</b>         | Ogrzewanie pokoju            |



## 6. Czyszczenie i konserwacja

### 6.1. Środki ostrożności



Przed czyszczeniem odłącz lodówkę od zasilania. Zawsze trzymaj wtyczkę za uchwyt, nigdy nie ciągnij za kabel. Upewnij się, że do wnętrza lodówki nie dostanie się wilgoć! Nie używaj środków czyszczących na bazie kwasów ani rozpuszczalników.



Istnieje ryzyko korozji i uszkodzenia podzespołów elektrycznych i elektronicznych.

### 6.2. Czyszczenie

Zasadniczo wszelkie zanieczyszczenia należy usuwać natychmiast, ponieważ zaschnięte pozostałości utrudniają czyszczenie. Do czyszczenia należy używać bawełnianej ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem mydła. Nigdy nie używaj szczotek stalowych, wełny stalowej ani ostrych, spiczastych lub ściernych przedmiotów lub środków czyszczących.

### 6.3. Rozwiązywanie problemów

Spróbuj zidentyfikować i usunąć wszelkie usterki zgodnie z poniższą tabelą. Jeśli nie jesteś w stanie tego zrobić lub nie masz uprawnień do wykonania sugerowanych czynności, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub naszym serwisem. Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.



Prace przy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk! Przewód przyłączeniowy sieciowy jest typu Y, co oznacza, że wymianę przewodu przyłączeniowego może wykonać wyłącznie producent, jego serwisant lub osoba o podobnych kwalifikacjach!

| Problem                                                                    | Możliwa przyczyna                                                                 | Rozwiązywanie problemów                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grzejnik nie nagrzewa się.                                                 | Urządzenie jest wyłączone, zasilanie jest przerwane.                              | Włącz urządzenie. Zleć sprawdzenie zasilacza lub przewodu zasilającego wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| Grzejnik staje się zbyt gorący.                                            | Otwory wlotowe i/lub wylotowe powietrza są zasłonięte przez przedmioty.           | Usuń elementy                                                                                         |
| Nietypowy zapach z chłodnicy                                               | Obcy przedmiot w/na chłodnicy<br><br>Wadliwa folia grzewcza                       | Odłącz urządzenie od zasilania, wyczyść grzejnik<br>Odłącz urządzenie od zasilania                    |
| Dźwięk „klikania” podczas nagrzewania (tylko modele Convecto 1100 i 1100H) | Wewnętrzny regulator temperatury ogranicza temperaturę powierzchni do około 80°C. | To NIE jest usterka!                                                                                  |

## 7. Sprzedaż

Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów prawnych. Nie wyrzucać go do odpadów domowych. Należy poddać go recyklingowi w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska.

Wydając deklarację zgodności WE potwierdzamy, że produkowane i wprowadzane do obrotu przez nas systemy grzewcze spełniają wszystkie istotne wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.

## Komentarz

[illegible]

Operating and installation instructions

thermo flat radiators

# CONVECTO



## 1. Important safety instructions and warnings

- This appliance is not equipped with a device for regulating the room temperature. The heating appliance must not be used in small rooms occupied by people who cannot leave the room independently unless they are constantly supervised.
- The heater is equipped with overheating protection which, when used correctly, guarantees a high level of safety and reliable continuous operation. It is essential to follow the instructions in the installation instructions and do not cover the air inlet and outlet with any objects.
- Do not insert any objects into the appliance and do not switch on the appliance if there is visible external damage to the plug, the supply cable or the housing. Incorrectly laid supply cable can cause accidents. Due to the heat generated, children and animals should not be allowed near the heater.
- Electrical installation may only be carried out by trained and authorised electricians.
- The connection cable to the appliance must be laid in such a way that it does not pose a risk of injury.
- Mechanical stress on the supply cable must be prevented.
- The radiator may only be connected and put into operation if it shows no visible damage.
- Ensure that the entire system is properly secured.
- We also recommend installing short-circuit protection in the power supply line.
- Unauthorized opening of the housing will void the declaration of conformity and all warranty, guarantee and liability claims!
- Before installation, make sure that there are no gas, water or electrical lines in the room.
- The wall must be smooth and level.
- The minimum distance to adjacent buildings must be at least 20 cm.
- The wall-mounted radiator must not be placed directly under a socket.
- The upper edge of the drilling template corresponds to the upper edge of the radiator.
- Before cleaning, unplug the plug from the socket.
- Always hold the plug by the handle, never by the cable.
- Make sure that no moisture gets into the interior of the radiator!
- Do not use cleaning agents containing acids or solvents.
- There is a risk of corrosion and damage to electrical and electronic components.
- Work on the electrical installation may only be carried out by a qualified electrician!
- The connection cable is of the Y type, which means that it may only be replaced by the manufacturer, its customer service representative or a similarly qualified person.
- Caution - some parts of the product can become very hot and cause burns. Particular care is required when children and persons requiring special protection are nearby.
- To prevent overheating, the heating device must not be covered.



|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Important safety instructions and warnings</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. General information</b>                        | <b>4</b>  |
| 2.1. Handling these operating instructions           | 4         |
| 2.2. Scope of delivery                               | 4         |
| 2.3. Liability and warranty                          | 4         |
| <b>3. Product description</b>                        | <b>5</b>  |
| 3.1. Function and area of application                | 5         |
| 3.2. Safety                                          | 5         |
| 3.3. Technical data                                  | 5         |
| <b>4. Transportation and assembly</b>                | <b>6</b>  |
| 4.1. Transport                                       | 6         |
| 4.2. Electrical installation                         | 6         |
| 4.3. Assembly                                        | 6         |
| <b>5. Control</b>                                    | <b>9</b>  |
| 5.1. Safe operation                                  | 9         |
| 5.2. Putting the heating system into operation       | 9         |
| <b>6. Cleaning and maintenance</b>                   | <b>10</b> |
| 6.1. Safety precautions                              | 10        |
| 6.2. Cleaning                                        | 10        |
| 6.3. Troubleshooting                                 | 10        |
| <b>7. waste disposal</b>                             | <b>11</b> |
| <b>8. Declaration of conformity</b>                  | <b>11</b> |
| <b>9. comment</b>                                    | <b>12</b> |

## 2. General information

### 2.1. Using this instruction manual

This operating manual is intended for the installer and operator of this device. It contains instructions and warnings for the correct commissioning and safe operation of the radiators. Therefore, keep the operating manual carefully.

Before starting the relevant work, it is essential to read and understand these operating manuals. For better understanding, the text of these instructions is supplemented with symbols.



The warning symbol indicates all safety instructions that, if not followed, could result in personal injury.



The arrow indicates all instructions, failure to follow which may result in damage or malfunction of the heater.

### 2.2. Delivery contents

| Article               |          | Quantity |
|-----------------------|----------|----------|
| flat radiators        | CONVECTO | 1        |
| installation material |          | 1        |
| drilling template     |          | 1        |
| user manual           |          | 1        |

### 2.3. Liability and warranty

Radiators are designed and manufactured according to the latest technical knowledge. When used correctly, they are a safe product. The following instructions and warnings for the installation and operation of the heater are based on our knowledge and experience to the best of our knowledge. We reserve the right to make technical changes. We are not liable for damage resulting from failure to observe the following instructions and warnings.

### 3. Product description

#### 3.1. Function and use

CONVECTO is an electrically controlled surface heating element designed exclusively for heating air in closed living spaces.

Use in damp rooms is only permitted outside installation zones 0-1-2 (according to VDE 0100, part 701). A minimum distance of 1.0 m must be maintained from bathtubs, showers and/or swimming pools. This device must not be used for drying or heating solid or liquid media.



Any use of the heating system other than that described here is considered improper!

#### 3.2 Safety

The heater is equipped with overheating protection, which, when used correctly, ensures a high level of safety and reliable continuous operation.

Follow the instructions in the installation manual and do not cover the air inlets and outlets with any objects. Do not insert any objects into the unit and do not use the heater if there is visible external damage to the plug, power cord or housing. Incorrect routing of the power cord may cause accidents. Due to the heat generated, children and animals should not be allowed near the heater.



Improper handling of electrically operated devices can lead to serious or fatal accidents.

#### 3.3. Technical data

| <b>Convecto</b>                | <b>600</b>                           | <b>800</b>     | <b>1000</b>     | <b>1100</b>     | <b>1100H</b>    |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensions<br>(D x Š x V) mm   | 600 x 41 x 600                       | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Approximate weight.            | 6 kg                                 | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Voltage                        | 230 V AC, 50 Hz                      |                |                 |                 |                 |
| Total power (cold)             | 360 W +/- 10 %                       | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Switching level 1              | 270 W                                | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Switching stages 1 and 2       | 360 W                                | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Internal control<br>thermostat | ohne                                 | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Temperature limiter            | 105 °C                               |                |                 |                 |                 |
| Operating<br>temperature range | Ambient temperature -40 °C to +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Transport and assembly

### 4.1. Transport

The radiator has been carefully packed in a corrugated cardboard box. Upon receipt, please check the packaging and the goods for damage and make sure that all items listed in point 2.2 are complete. In case of any complaints, please contact our customer service department.

### 4.2. Electrical installation



Electrical installations may only be carried out by qualified and authorised electricians. The connection cable to the appliance must be laid in such a way that it does not present a risk of injury. Mechanical stress on the supply pipe must be avoided. The radiator may only be connected and put into operation if it shows no visible damage. Ensure that the entire system is properly protected.



We also recommend installing residual current devices (RCDs) in the power supply.



Unauthorized opening of the cover will invalidate the declaration of conformity and result in the loss of all guarantees, warranties and liability claims!

### 4.3. Assembly



Before installation, make sure that there are no gas, water or electrical lines in the area. The wall must be smooth and level. A minimum distance of 20 cm must be maintained from adjacent structures. The wall radiator must not be installed directly under an electrical socket. The top edge of the drilling template should be aligned with the top edge of the radiator.

The following mounting material is included:

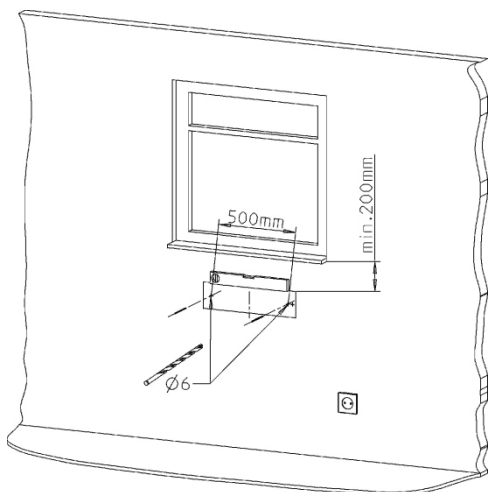
- 4x Mounting brackets (wall mounting)
- 4x Screws 4.5x60 PZ2
- 4x Universal plugs UX 6x50

Tools needed:

Drill, hammer, 6 mm drill bit, Phillips screwdriver, spirit level, pencil

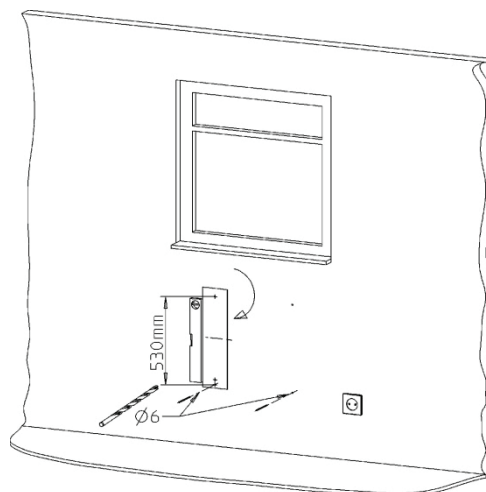
**1.**

**Drill two holes for the top mounting brackets and insert the wall plugs.**



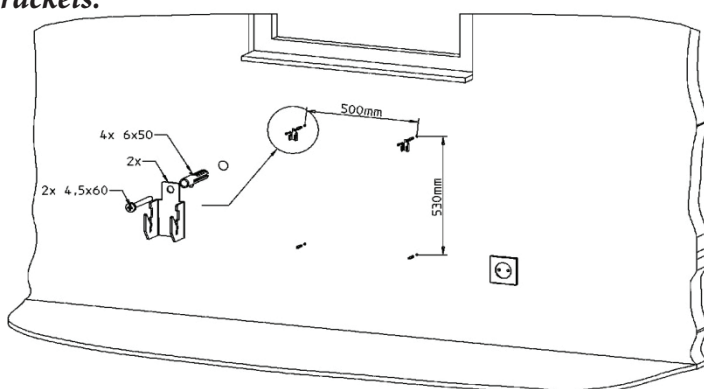
**2.**

**Drill two holes for the bottom mounting brackets and insert the wall plugs.**



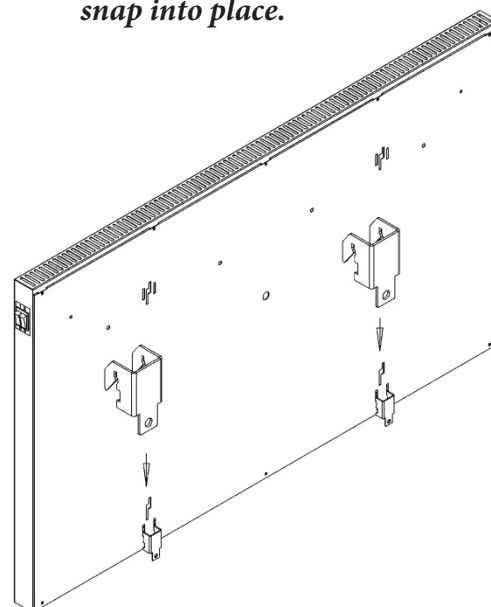
**3.**

**Tighten the two upper mounting brackets.**



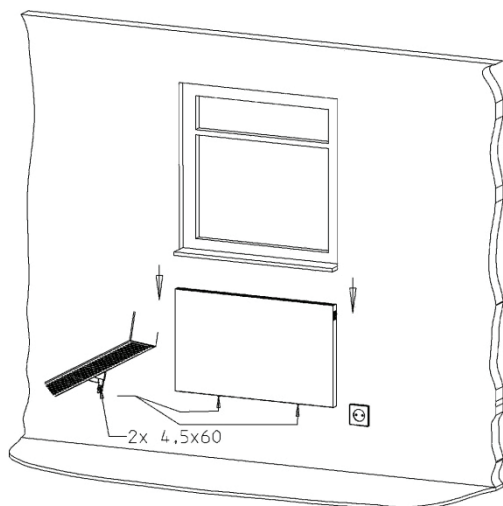
**4.**

**The two bottom mounting brackets will snap into place.**



**5.**

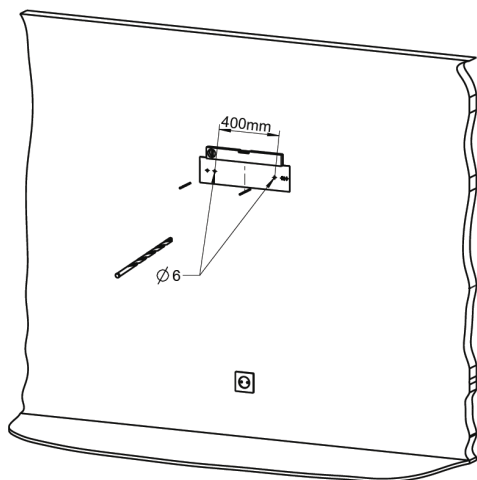
**Hang the radiator into the upper mounting brackets, push it down, and screw the lower mounting brackets into place.**



#### 4.3.2. Installation of the Convecto 1100H device

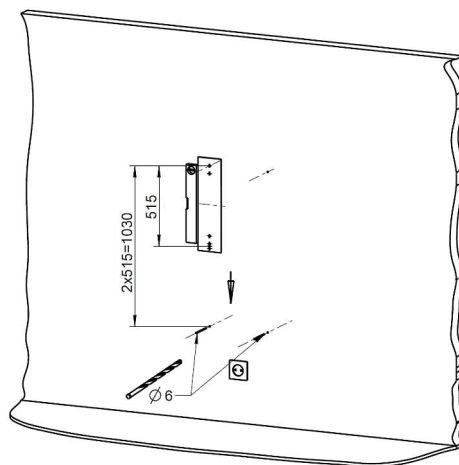
**1.**

**Drill two holes for the top mounting brackets and insert the wall plugs.**



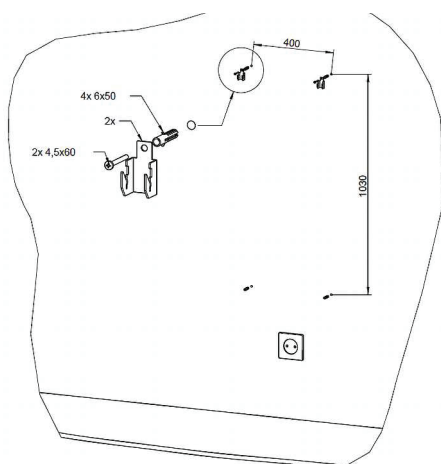
**2.**

**Drill two holes for the bottom mounting brackets and insert the wall plugs.**



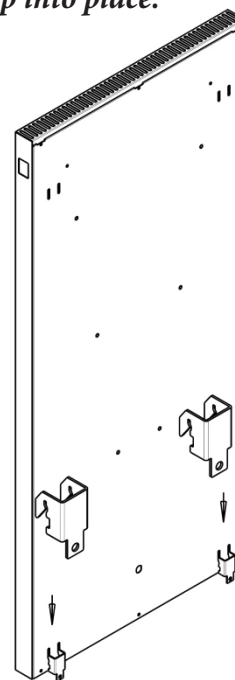
**3.**

**Tighten the two upper mounting brackets.**



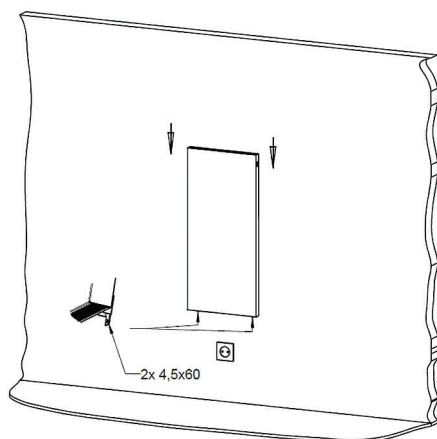
**4.**

**The two bottom mounting brackets will snap into place.**



**5.**

**Hang the radiator into the upper mounting brackets, push it down, and screw the lower mounting brackets into place.**



## 5. Service

### 5.1 Safe operation

Any operation of the heating system requires that you read and understand this instruction manual thoroughly. For health and safety reasons, any misuse that does not serve the intended purpose of the equipment must be avoided.



The heater must not be used for inappropriate purposes! Children under 3 years of age must be protected from the heater unless they are under constant supervision.

Children aged 3 years and under may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved, provided that the appliance is in its normal operating position. They must not plug in, adjust, clean and/or carry out any maintenance on the appliance.



**Caution – Some parts of the product can become very hot and cause burns. Be especially careful when children and vulnerable people are present.**

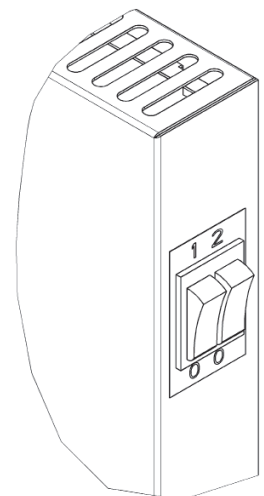
### 5.2. Putting the heating unit into operation

After proper installation, plug the device into the outlet.

The rocker switch consists of two rockers that can be used to select the desired heating power. The heating power of each setting is listed in chapter 3.3. The indicator light shows the current operating mode.

Operation in setting 2 only is not possible.

| Switch position | Operating mode              |
|-----------------|-----------------------------|
| 0               | Heating system out of order |
| 1               | Continuous operation        |
| 1 + 2           | Room heating                |



## 6. Čištění a údržba

### 6.1. Safety precautions



Unplug the cooler from the power outlet before cleaning. Always hold the plug by the handle, never pull on the cable. Make sure that no moisture gets inside the cooler! Do not use acid-based or solvent-based cleaning agents.



There is a risk of corrosion and damage to electrical and electronic components.

### 6.2. Cleaning

In general, any contamination should be removed immediately, as dried residue makes cleaning more difficult. Use a cotton cloth dampened with a mild soap solution to clean. Never use steel brushes, steel wool or sharp, pointed or abrasive objects or agents to clean.

### 6.3. Troubleshooting

Try to identify and resolve any faults according to the table below. If you are unable to do so or if you are not authorised to carry out the suggested measures, contact a qualified technician or our service department. Disconnect the appliance from the power supply immediately.



Work on the electrical installation may only be carried out by a qualified electrician! The mains connection cable is of the Y type, which means that the connection cable may only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person!

| Problem                                                               | Possible cause                                                                            | Troubleshooting                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| The radiator does not heat up.                                        | The device is turned off, the power supply is interrupted.                                | Turn on the device. Have the power supply or cord checked by a qualified electrician.  |
| The radiator is getting too hot.                                      | The air inlet and/or outlet openings are covered by objects.                              | Remove items                                                                           |
| Unusual odor from the radiator                                        | Foreign object in/on the radiator<br><br>Defective heating foil                           | Unplug the appliance, clean the radiator<br>Unplug the appliance from the power supply |
| “Clicking” sound during heating (Convecto 1100 and 1100H models only) | The internal temperature controller limits the surface temperature to approximately 80°C. | This is NOT a malfunction!                                                             |

## 7. Disposal

When disposing of the device, please observe the legal regulations. Do not throw it in the household waste. Recycle it in an appropriate and environmentally friendly way.

By issuing the EC declaration of conformity, we confirm that the heating systems we manufacture and place on the market meet all relevant essential safety and health requirements.

# Poznámky

[illegible]

Návod k obsluze a montáži

thermo ploché radiátory

CONVECTO



## 1. Důležité bezpečnostní pokyny a varování

- Toto zařízení není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Topné zařízení nesmí být používáno v malých místnostech, které obývají osoby, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěno neustálé sledování.
- Topení je vybaveno ochranou proti přehřátí, která při správném používání zaručuje vysokou bezpečnost a spolehlivý nepřetržitý provoz. Dodržujte bezpodmínečně pokyny v montážním návodu a nezakrývejte přívod a odvod vzduchu žádnými předměty.
- Nevkládejte do zařízení žádné předměty a v případě viditelného vnějšího poškození zástrčky, přívodního kabelu nebo krytu zařízení nezapínejte. Nesprávné položení přívodního kabelu může způsobit nehody. Vzhledem k vývoji tepla by děti a zvířata neměly být v blízkosti topení.
- Elektroinstalace smí provádět pouze vyškolení a autorizovaní elektrikáři.
- Připojovací kabel k zařízení musí být položen tak, aby nepředstavoval nebezpečí úrazu.
- Je třeba zabránit mechanickému namáhání přívodního vedení.
- Radiátor smí být připojen a uveden do provozu pouze tehdy, pokud nevykazuje žádné viditelné poškození.
- Zajistěte, aby bylo celé zařízení odborně zabezpečeno.
- Dále doporučujeme instalovat do napájecího vedení jističe proti zkratu.
- Neoprávněné otevření krytu vede ke ztrátě prohlášení o shodě a ke ztrátě veškerých nároků na záruku, garanci a odpovědnost!
- Před montáží se ujistěte, že v daném prostoru nejsou žádné plynové, vodovodní nebo elektrické rozvody.
- Stěna musí být hladká a rovná.
- Minimální vzdálenost od sousedních stavebních objektů musí být alespoň 20 cm.
- Nástěnný radiátor nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Horní hrana vrtací šablony odpovídá horní hraně radiátoru.
- Před zahájením čištění odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Za zástrčku vždy uchopujte za rukojeť, nikdy za kabel.
- Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru radiátoru nedostala vlhkost!
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyseliny nebo rozpouštědla.
- Hrozí nebezpečí koroze a poškození elektrických a elektronických součástí.
- Práce na elektrické instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář!
- Připojovací kabel je typu Y, což znamená, že jeho výměnu smí provádět pouze výrobce, jeho zástupce zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Pozor – některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná, jsou-li v blízkosti děti a osoby vyžadující zvláštní ochranu.
- Aby se zabránilo přehřátí topného zařízení, nesmí být zakryto.



|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Důležité bezpečnostní pokyny a varování</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Obecné informace</b>                        | <b>4</b>  |
| 2.1. Zacházení s tímto návodem k obsluze          | 4         |
| 2.2. Obsah dodávky                                | 4         |
| 2.3. Odpovědnost a záruka                         | 4         |
| <b>3. Popis produktu</b>                          | <b>5</b>  |
| 3.1. Funkce a oblast použití                      | 5         |
| 3.2. Bezpečnost                                   | 5         |
| 3.3. Technické údaje                              | 5         |
| <b>4. Přeprava a montáž</b>                       | <b>6</b>  |
| 4.1. Přeprava                                     | 6         |
| 4.2. Elektrická instalace                         | 6         |
| 4.3. Montáž                                       | 6         |
| <b>5. Ovládání</b>                                | <b>9</b>  |
| 5.1. Bezpečný provoz                              | 9         |
| 5.2. Uvedení topného zařízení do provozu          | 9         |
| <b>6. Čištění a údržba</b>                        | <b>10</b> |
| 6.1. Bezpečnostní opatření                        | 10        |
| 6.2. Čištění                                      | 10        |
| 6.3. Odstraňování poruch                          | 10        |
| <b>7. likvidace odpadu</b>                        | <b>11</b> |
| <b>8. Prohlášení o shodě</b>                      | <b>11</b> |
| <b>9. poznámky</b>                                | <b>12</b> |

## 2. Obecné informace

### 2.1. Používání tohoto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je určen pro montéra a provozovatele tohoto zařízení. Obsahuje pokyny a upozornění pro správné uvedení do provozu a bezpečný provoz radiátorů. Návod k obsluze proto pečlivě uschovejte.

Před zahájením příslušných prací je nezbytné si tento návod k obsluze přečíst a porozumět mu. Pro lepší srozumitelnost je text tohoto návodu doplněn symboly.



Výstražným symbolem jsou označeny všechny bezpečnostní pokyny, jejichž nedodržení může vést k nebezpečí zranění osob.



Šipka označuje všechny pokyny, jejichž nedodržení může vést k poškození nebo poruše topení.

### 2.2. Obsah dodávky

| Článek                    | Množství |
|---------------------------|----------|
| ploché radiátory CONVECTO | 1        |
| montážní materiál         | 1        |
| vrtací šablona            | 1        |
| Návod k obsluze           | 1        |

### 2.3. Odpovědnost a záruka

Radiátory jsou konstruovány a vyráběny podle nejnovějších technických poznatků. Při správném používání jsou bezpečným výrobkem. Následující pokyny a upozornění pro montáž a provoz topení vycházejí z našich poznatků a zkušeností podle nejlepšího vědomí. Vyhrazuje si právo na technické změny. Za škody vzniklé nedodržením následujících pokynů a upozornění neneseme odpovědnost.

### 3. Popis produktu

#### 3.1. Funkce a použití

CONVECTO je elektricky ovládané plošné topné těleso určené výhradně k ohřevu vzduchu v uzavřených obytných prostorech.

Použití ve vlhkých místnostech je povoleno pouze mimo instalační zóny 0-1-2 (podle VDE 0100, část 701). Musí být dodržena minimální vzdálenost 1,0 m od van, sprch a/nebo bazénů. Toto zařízení se nesmí používat k sušení ani ohřevu pevných nebo kapalných médií.



Jakékoli jiné použití topného systému, než je zde popsáno, je považováno za nevhodné!

#### 3.2 Bezpečnost

Ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí, která při správném používání zajišťuje vysokou úroveň bezpečnosti a spolehlivý nepřetržitý provoz.

Dodržujte pokyny v instalačním návodu a nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu žádnými předměty. Nevkládejte žádné předměty do jednotky a nepoužívejte ohřívač, pokud je viditelné vnější poškození zástrčky, napájecího kabelu nebo krytu. Nesprávné vedení napájecího kabelu může způsobit nehody. Kvůli generovanému teplu by se děti a zvířata neměly dostat do blízkosti ohřívače.



Nesprávná manipulace s elektricky ovládanými zařízeními může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

#### 3.3. Technické údaje

| Convecto                       | 600                             | 800            | 1000            | 1100            | 1100H           |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Rozměry<br>(D x Š x V) mm      | 600 x 41 x 600                  | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Přibližná hmotnost.            | 6 kg                            | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Napětí                         | 230 V AC, 50 Hz                 |                |                 |                 |                 |
| Celkový výkon<br>(za studena)  | 360 W +/- 10 %                  | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Stupeň spínání 1               | 270 W                           | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Stupně spínání 1 a 2           | 360 W                           | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Vnitřní regulační<br>termostat | ohne                            | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Omezovač teploty               | 105 °C                          |                |                 |                 |                 |
| Rozsah provozních<br>teplot    | Okolní teplota -40 °C až +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Doprava a montáž

### 4.1. Doprava

Radiátor byl pečlivě zabalen v krabici z vlnité lepenky. Po obdržení zkontrolujte prosím obal a zboží, zda není poškozené, a ujistěte se, že všechny položky uvedené v bodě 2.2 jsou kompletní. V případě jakýchkoli stížností se prosím obraťte na naše oddělení zákaznických služeb.

### 4.2. Elektrická instalace



Elektrické instalace smí provádět pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři. Připojovací kabel ke spotřebiči musí být položen tak, aby nepředstavoval riziko úrazu. Je třeba se vyhnout mechanickému namáhání přívodního potrubí. Radiátor smí být připojen a uveden do provozu pouze tehdy, pokud nevykazuje žádné viditelné poškození. Zajistěte, aby byl celý systém řádně chráněn.

Dále doporučujeme instalovat do napájení proudové chrániče (RCD).



Neoprávněné otevření krytu má za následek neplatnost prohlášení o shodě a ztrátu veškerých záruk, ručení a nároků na ručení!



Před instalací se ujistěte, že v prostoru není plyn, voda ani elektrické vedení. Zeď musí být hladká a rovná. Od sousedních konstrukcí musí být dodržena minimální vzdálenost 20 cm. Nástěnný radiátor nesmí být instalován přímo pod elektrickou zásuvkou. Horní hrana vrtací šablony by měla být zarovnána s horní hranou radiátoru.

### 4.3. Shromáždění



Součástí je následující montážní materiál:

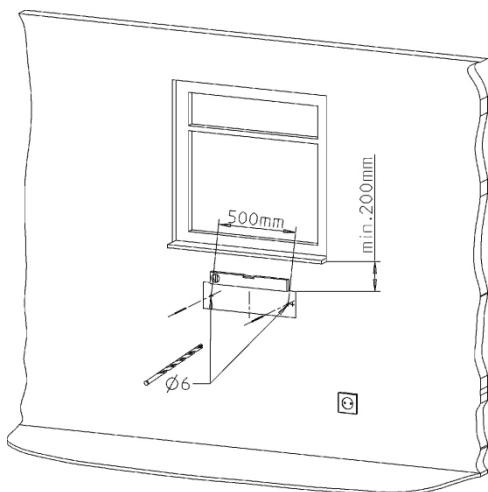
- 4x Montážní konzole (montáž na zeď)
- 4x Šrouby 4,5x60 PZ2
- 4x Univerzální hmoždinky UX 6x50

Potřebné nářadí:

Vrtačka, kladivo, vrták 6 mm, křížový šroubovák, vodováha, tužka

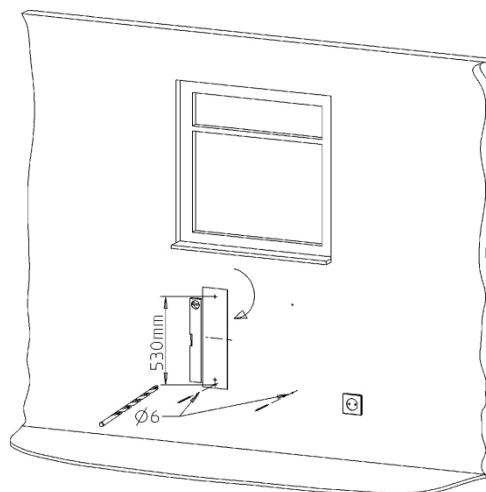
**1.**

**Vyvrtejte dva otvory pro horní montážní konzoly a vložte hmoždinky.**



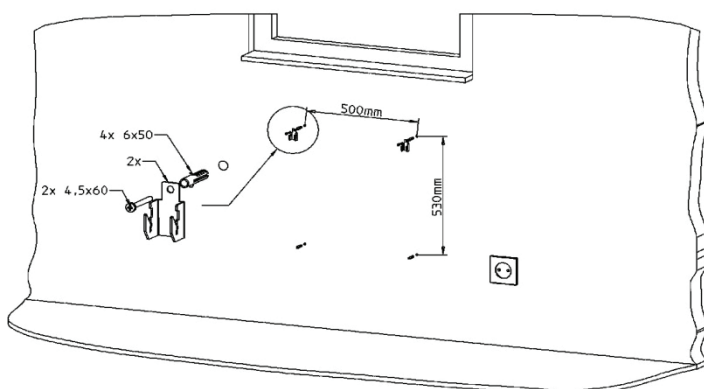
**2.**

**Vyvrtejte dva otvory pro spodní montážní konzoly a vložte hmoždinky.**



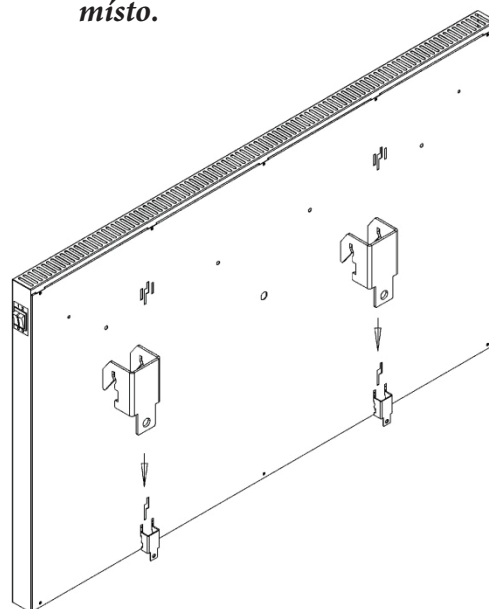
**3.**

**Utáhněte dva horní montážní držáky.**



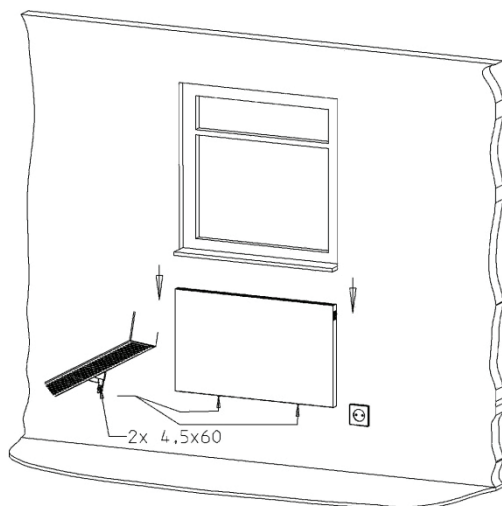
**4.**

**Dva spodní montážní držáky zacvaknou na své místo.**



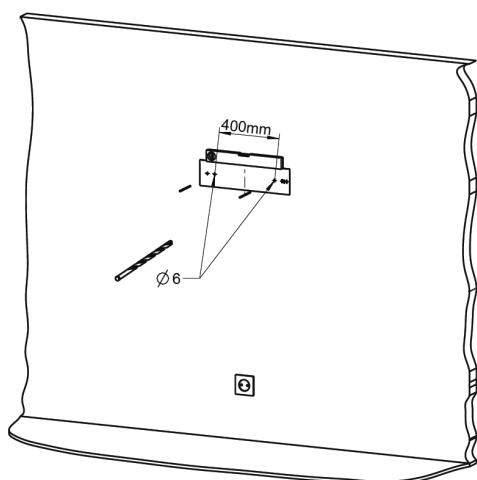
**5.**

**Zavěste radiátor do horních montážních konzol, zatlačte jej dolů a přišroubujte spodní montážní konzoly na místo.**



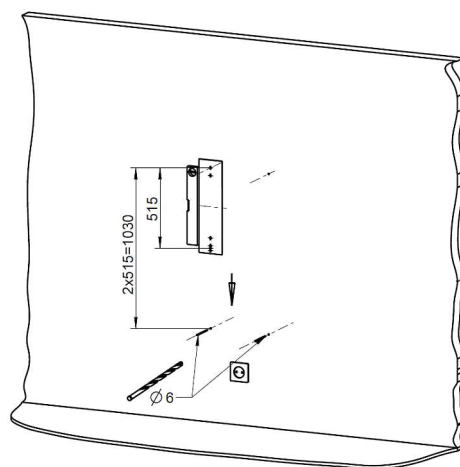
**1.**

*Vyvrtejte dva otvory pro horní montážní konzoly a vložte hmoždinky.*



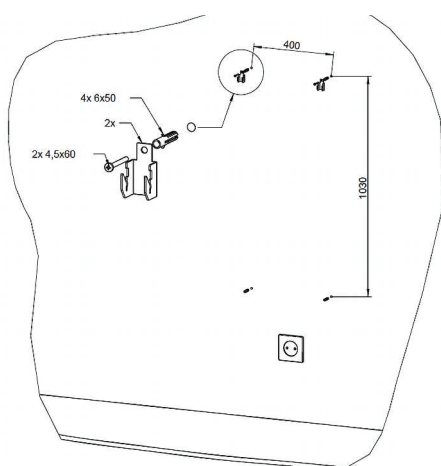
**2.**

*Vyvrtejte dva otvory pro spodní montážní konzoly a vložte hmoždinky.*



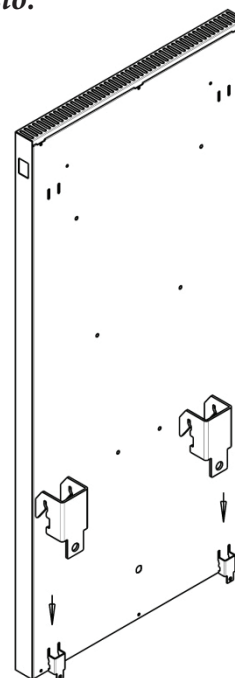
**3.**

*Utáhněte dva horní montážní držáky.*



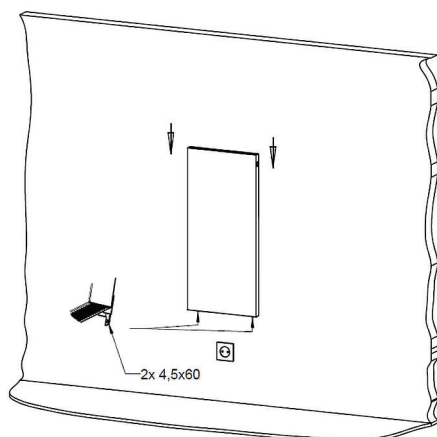
**4.**

*Dva spodní montážní držáky zacvaknou na své místo.*



**5.**

*Zavěste radiátor do horních montážních konzol, zatlačte jej dolů a přišroubujte spodní montážní konzoly na místo.*



## 5. Obsluha

### 5.1 Bezpečný provoz

Jakýkoli provoz topného systému vyžaduje, abyste si důkladně přečetli a porozuměli tomuto návodu k obsluze. Z důvodu ochrany zdraví a bezpečnosti je nutné se vyhnout veškerému nesprávnému použití, které neslouží zamýšlenému účelu zařízení.



**Ohřívač nesmí být používán k nevhodným účelům! Děti mladší 3 let musí být chráněny před ohřívačem, pokud nejsou pod neustálým dohledem.**

Děti ve věku 3 let a mladší 8 let smí spotřebič zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a rozumí souvisejícím rizikům, za předpokladu, že je spotřebič v normální provozní poloze. Dále nesmí spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat jej, čistit a/nebo provádět jakoukoli údržbu.



**Pozor – Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní, pokud jsou v přítomnosti dětí a zranitelné osoby.**

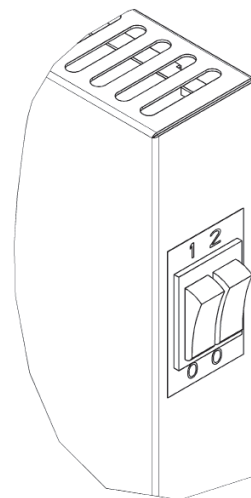
### 5.2. Uvedení topné jednotky do provozu

Po správné instalaci zapojte zařízení do zásuvky.

Kolébkový spínač se skládá ze dvou kolébek, kterými lze zvolit požadovaný topný výkon. Topný výkon každého nastavení je uveden v kapitole 3.3. Kontrolka zobrazuje aktuální provozní režim.

Provoz pouze v nastavení 2 není možný.

| Poloha spínače | Provozní režim           |
|----------------|--------------------------|
| <b>0</b>       | Topný systém mimo provoz |
| <b>1</b>       | Nepřetržitý provoz       |
| <b>1 + 2</b>   | Vytápění místnosti       |



## 6. Čištění a údržba

### 6.1. Bezpečnostní opatření



Před čištěním odpojte chladič ze zásuvky. Vždy uchopte zástrčku za rukojeť, nikdy netahejte za kabel. Dbejte na to, aby se do vnitřku chladiče nedostala vlhkost! Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi kyselin nebo rozpouštědel.



Hrozí riziko koroze a poškození elektrických a elektronických součástí.

### 6.2. Čištění

Obecně platí, že jakékoli znečištění by se mělo ihned odstranit, protože zaschlé zbytky čištění ztěžují. K čištění použijte bavlněný hadřík navlhčený slabým mýdlovým roztokem. K čištění nikdy nepoužívejte ocelové kartáče, ocelovou vlnu ani ostré, špičaté nebo abrazivní předměty či prostředky.

### 6.3. Odstraňování problémů

Pokuste se identifikovat a vyřešit případné poruchy podle níže uvedené tabulky. Pokud se vám to nepodaří nebo pokud nejste oprávněni provést navrhovaná opatření, obraťte se na kvalifikovaného technika nebo naše servisní oddělení. Zařízení ihned odpojte od napájení.



Práce na elektroinstalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář! Síťový připojovací kabel je typu Y, což znamená, že výměnu připojovacího kabelu smí provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba!

| Problém                                                                 | Možná příčina                                                             | Odstraňování problémů                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiátor se nezahřívá.                                                  | Zařízení je vypnuté,<br>napájení přerušeno                                | Zapněte zařízení. Nechte zkontrolovat napájecí zdroj nebo kabel kvalifikovaným elektrikářem.       |
| Radiátor se příliš zahřívá                                              | Otvory pro vstup a/nebo výstup vzduchu jsou zakryté předměty.             | Odebrat položky                                                                                    |
| Neobvyklý zápach u chladiče                                             | Cizí předmět v/na chladiči<br><br>Vadná topná fólie                       | Odpojte spotřebič od elektrické sítě,<br>vyčistěte chladič<br>Odpojte spotřebič od elektrické sítě |
| „Klapavý“ zvuk během vytápění<br>(pouze u modelů Convecto 1100 a 1100H) | Vnitřní regulátor teploty omezuje povrchovou teplotu na přibližně 80 ° C. | Toto NENÍ porucha!                                                                                 |

## 7. Likvidace

Při likvidaci zařízení dbejte na dodržování zákonných předpisů. Nevhazujte jej do domovního odpadu. Recyklujte jej vhodným a ekologickým způsobem.

Vydáním prohlášení o shodě ES potvrzujeme, že topné systémy, které vyrábíme a uvádíme na trh, splňují všechny příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky.

# Poznámky

[illegible]

# Instrukcja obsługi i instalacji

## grzejniki termopłaskie

# CONVECTO



## 1. Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest wyposażone w regulator temperatury w pomieszczeniu. Urządzenia grzewczego nie wolno używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuszczać pomieszczenia bez stałego nadzoru.
- Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które przy prawidłowym użytkowaniu gwarantuje wysoki poziom bezpieczeństwa i niezawodną, ciągłą pracę. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji montażu i nie zasłaniać wlotu i wylotu powietrza żadnymi przedmiotami.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia ani nie włączaj go, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub obudowa są uszkodzone. Nieprawidłowo ułożony przewód zasilający może spowodować wypadek. Ze względu na wytwarzane ciepło, dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu grzejnika.
- Instalację elektryczną mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni i uprawnieni elektrycy.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy ułożyć w sposób wykluczający ryzyko obrażeń.
- Należy unikać naprężeń mechanicznych przewodu zasilającego.
- Grzejnik można podłączyć i uruchomić tylko wtedy, gdy nie wykazuje widocznych uszkodzeń.
- Upewnij się, że cały system jest prawidłowo zabezpieczony.
- Zalecamy również zainstalowanie zabezpieczenia przeciwzwarcowego w linii zasilającej.
- Nieautoryzowane otwarcie obudowy unieważnia deklarację zgodności oraz wszelkie roszczenia gwarancyjne i rękojmi!
- Przed montażem upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma przewodów gazowych, wodnych ani elektrycznych.
- Ściana musi być gładka i równa.
- Minimalna odległość od sąsiednich budynków musi wynosić co najmniej 20 cm.
- Grzejnika ściennego nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Górna krawędź szablonu wiercenia pokrywa się z górną krawędzią grzejnika.
- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze trzymaj wtyczkę za uchwyt, nigdy za kabel.
- Upewnij się, że do wnętrza grzejnika nie dostanie się wilgoć!
- Nie używaj środków czyszczących zawierających kwasy lub rozpuszczalniki.
- Istnieje ryzyko korozji i uszkodzenia elementów elektrycznych i elektronicznych.
- Prace przy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Kabel przyłączeniowy jest typu Y, co oznacza, że może go wymienić wyłącznie producent, przedstawiciel obsługi klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Uwaga – niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu dzieci i osób wymagających szczególnej ochrony.
- Aby zapobiec przegrzaniu, urządzenia grzewczego nie należy przykrywać.



|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. Informacje ogólne</b>                                       | <b>4</b>  |
| 2.1. Postępowanie z niniejszą instrukcją obsługi                  | 4         |
| 2.2. Zakres dostawy                                               | 4         |
| 2.3. Odpowiedzialność i gwarancja                                 | 4         |
| <b>3. Opis produktu</b>                                           | <b>5</b>  |
| 3.1. Funkcja i obszar zastosowania                                | 5         |
| 3.2. Bezpieczeństwo                                               | 5         |
| 3.3. Dane techniczne                                              | 5         |
| <b>4. Transport i montaż</b>                                      | <b>6</b>  |
| 4.1. Transport                                                    | 6         |
| 4.2. Instalacja elektryczna                                       | 6         |
| 4.3. Montaż                                                       | 6         |
| <b>5. Kontrola</b>                                                | <b>9</b>  |
| 5.1. Bezpieczna eksploatacja                                      | 9         |
| 5.2. Uruchomienie systemu grzewczego                              | 9         |
| <b>6. Čištění a údržba</b>                                        | <b>10</b> |
| 6.1. Środki ostrożności                                           | 10        |
| 6.2. Czyszczenie                                                  | 10        |
| 6.3. Rozwiązywanie problemów                                      | 10        |
| <b>7. utylizacja odpadów</b>                                      | <b>11</b> |
| <b>8. Deklaracja zgodności</b>                                    | <b>11</b> |
| <b>9. komentarz</b>                                               | <b>12</b> |

## 2. Informacje ogólne

### 2.1. Korzystanie z niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla instalatora i użytkownika tego urządzenia. Zawiera ona wskazówki i ostrzeżenia dotyczące prawidłowego uruchomienia i bezpiecznej eksploatacji grzejników. Dlatego należy ją starannie przechowywać.

Przed rozpoczęciem prac należy koniecznie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Dla lepszego zrozumienia tekst instrukcji uzupełniono symbolami.



Symbol ostrzegawczy oznacza wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia ciała.



Strzałka wskazuje wszystkie instrukcje, nieprzestrzeganie ich może spowodować uszkodzenie lub wadliwe działanie grzejnika.

### 2.2. Zawartość dostawy

| Artykuł                    | Kwota |
|----------------------------|-------|
| grzejniki płaskie CONVECTO | 1     |
| materiały montażowe        | 1     |
| szablon wiertniczy         | 1     |
| instrukcja obsługi         | 1     |

### 2.3. Odpowiedzialność i gwarancja

Grzejniki są projektowane i produkowane zgodnie z najnowszą wiedzą techniczną. Przy prawidłowym użytkowaniu są produktem bezpiecznym. Poniższe instrukcje i ostrzeżenia dotyczące montażu i obsługi grzejnika oparte są na naszej wiedzy i doświadczeniu, zgodnie z najlepszą wiedzą. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania poniższych instrukcji i ostrzeżeń.

### 3. Popis produktu

#### 3.1. Funkce a použití

CONVECTO to elektrycznie sterowany element grzejny przeznaczony wyłącznie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach mieszkalnych.

Użytkowanie w pomieszczeniach wilgotnych jest dozwolone wyłącznie poza strefami instalacyjnymi 0-1-2 (zgodnie z VDE 0100, część 701). Należy zachować minimalną odległość 1,0 m od wanien, natrysków i/lub basenów. Urządzenia nie wolno używać do suszenia ani podgrzewania mediów stałych lub ciekłych.



Jakiegokolwiek użycie systemu grzewczego inne niż opisane tutaj jest uważane za niewłaściwe!

#### 3.2 Bezpieczeństwo

Nagrzewnica wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które przy prawidłowym użytkowaniu gwarantuje wysoki poziom bezpieczeństwa i niezawodną ciągłą pracę.

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji instalacji i nie zasłaniaj wlotów i wylotów powietrza żadnymi przedmiotami. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do urządzenia i nie używaj grzejnika, jeśli widoczne są zewnętrzne uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub obudowy. Nieprawidłowe ułożenie przewodu zasilającego może spowodować wypadek. Ze względu na wytwarzane ciepło, dzieci i zwierzęta nie powinny przebywać w pobliżu grzejnika.



Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi może być przyczyną poważnych lub śmiertelnych wypadków.

#### 3.3. Dane techniczne

| Convecto                       | 600                                       | 800            | 1000            | 1100            | 1100H           |
|--------------------------------|-------------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Wymiary (D x Ś x V) mm         | 600 x 41 x 600                            | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Przybliżona waga.              | 6 kg                                      | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Napięcie                       | 230 V AC, 50 Hz                           |                |                 |                 |                 |
| Moc całkowita (na zimno)       | 360 W +/- 10 %                            | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Stopień przełączania 1         | 270 W                                     | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Stopnie przełączania 1 i 2     | 360 W                                     | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Wewnętrzny termostat sterujący | ohne                                      | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Ogranicznik temperatury        | 105 °C                                    |                |                 |                 |                 |
| Zakres temperatury pracy       | Temperatura otoczenia od -40 °C do +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Transport i montaż

### 4.1. Transport

Grzejnik został starannie zapakowany w karton z tektury falistej. Po otrzymaniu prosimy o sprawdzenie opakowania i towaru pod kątem uszkodzeń oraz upewnienie się, że wszystkie elementy wymienione w punkcie 2.2 są kompletne. W przypadku reklamacji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

### 4.2. Instalacja elektryczna



Instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych i uprawnionych elektryków. Przewód przyłączeniowy do urządzenia należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka obrażeń. Należy unikać naprężeń mechanicznych na rurze zasilającej. Grzejnik można podłączyć i uruchomić tylko wtedy, gdy nie wykazuje widocznych uszkodzeń. Należy upewnić się, że cały system jest odpowiednio zabezpieczony.



Zalecamy również montaż wyłączników różnicowoprądowych (RCD) w sieci zasilającej.



Nieautoryzowane otwarcie pokrywy spowoduje unieważnienie deklaracji zgodności i spowoduje utratę wszelkich gwarancji, rękojmi i roszczeń z tytułu odpowiedzialności!

### 4.3. Montaż



Przed montażem należy upewnić się, że w pobliżu nie ma instalacji gazowych, wodnych ani elektrycznych. Ściana musi być gładka i równa. Należy zachować minimalny odstęp 20 cm od sąsiednich konstrukcji. Grzejnika ściennego nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym. Górna krawędź szablonu wiertniczego powinna pokrywać się z górną krawędzią grzejnika.

W zestawie znajdują się następujące materiały montażowe:

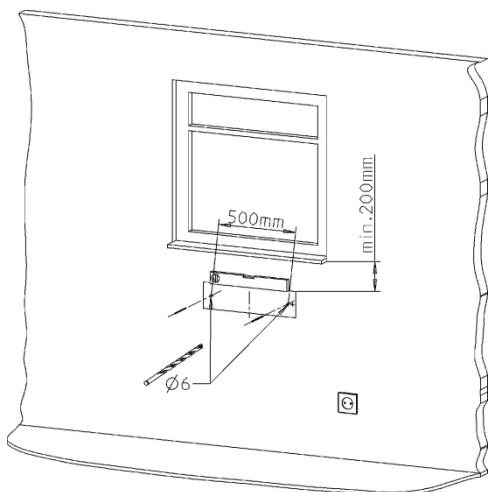
- 4 x uchwyty montażowe (montaż na ścianie)
- 4 x wkręty 4,5 x 60 PZ2
- 4 x kołki uniwersalne UX 6 x 50

Potrzebne narzędzia:

Wiertarka, młotek, wiertło 6 mm, śrubokręt krzyżakowy, poziomica, ołówek

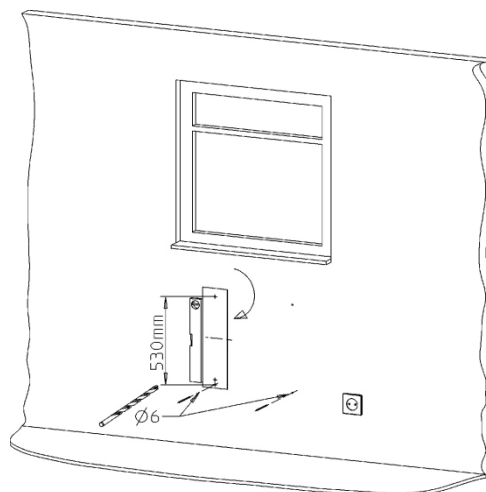
**1.**

**Wywierć dwa otwory na górne wsporniki  
montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.**



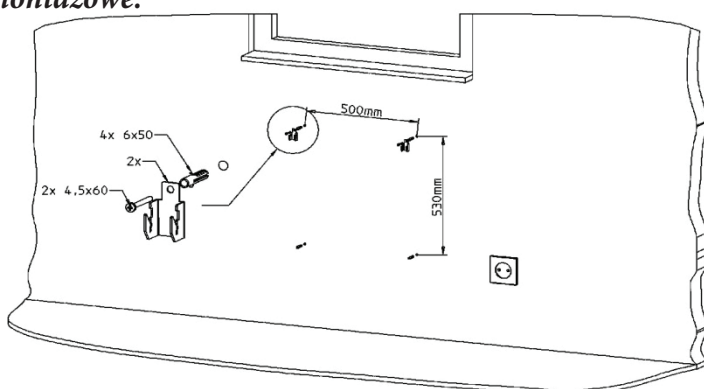
**2.**

**Wywierć dwa otwory na dolne wsporniki  
montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.**



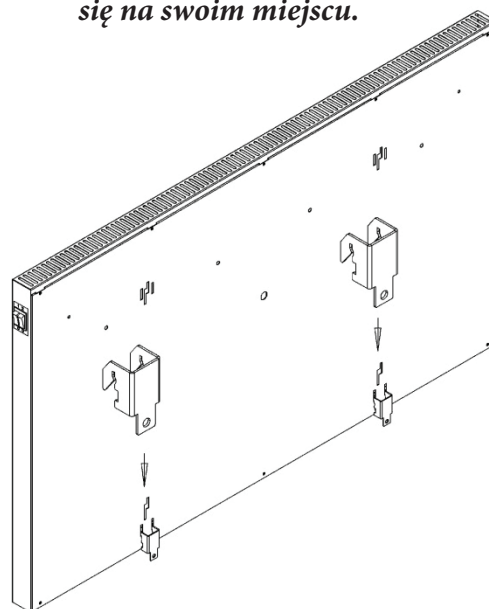
**3.**

**Dokręć dwa górne wsporniki  
montażowe.**



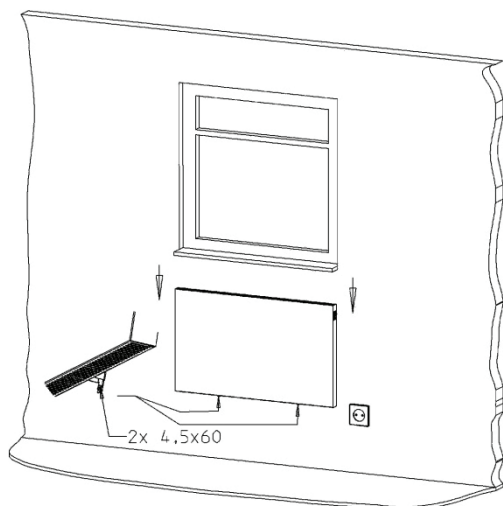
**4.**

**Dwa dolne wsporniki  
montażowe zatrzasną  
się na swoim miejscu.**



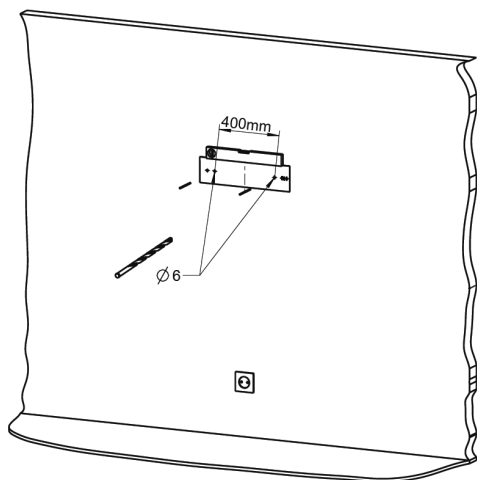
**5.**

**Zawieś grzejnik na górnych wspornikach montażowych,  
dociśnij go i przykręć dolne wsporniki montażowe.**



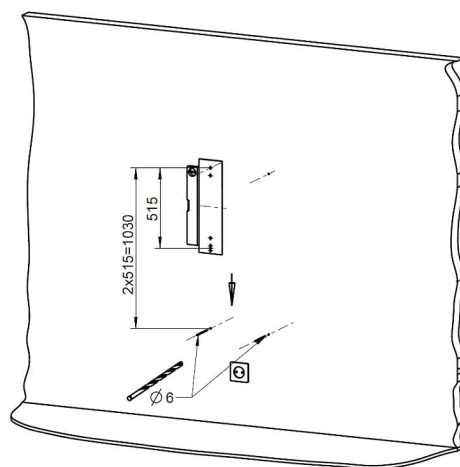
**1.**

*Wywierć dwa otwory na górne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.*



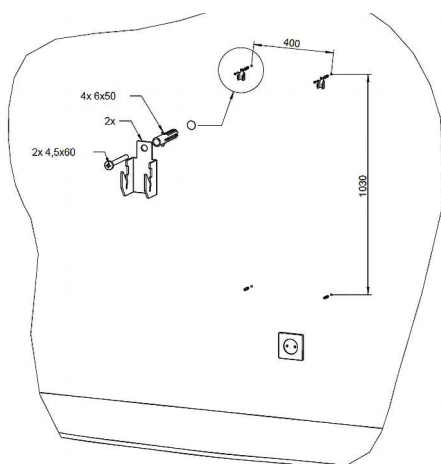
**2.**

*Wywierć dwa otwory na dolne wsporniki montażowe i włóż w nie kołki rozporowe.*



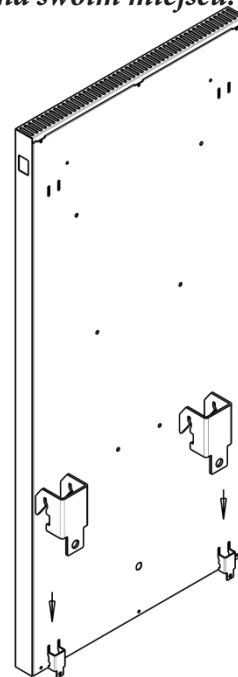
**3.**

*Dokręć dwa górne wsporniki montażowe.*



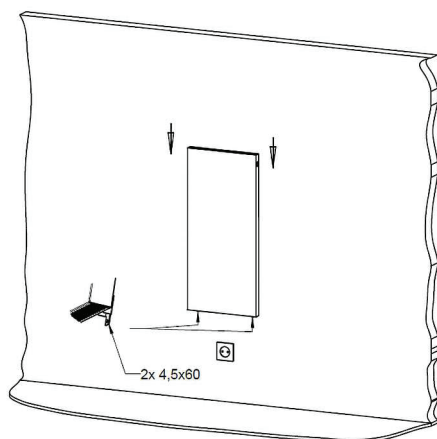
**4.**

*Dwa dolne wsporniki montażowe zatrzasną się na swoim miejscu.*



**5.**

*Zawieś grzejnik na górnych wspornikach montażowych, dociśnij go i przykręć dolne wsporniki montażowe.*



## 5. Obsługa

### 5.1 Bezpieczna obsługa

Każda obsługa systemu grzewczego wymaga dokładnego przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji obsługi. Ze względów bezpieczeństwa i higieny pracy należy unikać wszelkich nadużyć niezgodnych z przeznaczeniem urządzenia.



Nie wolno używać grzejnika do celów niezgodnych z przeznaczeniem! Dzieci poniżej 3 lat muszą być chronione przed grzejnikiem, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku 3 lat i młodsze mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie znajduje się w normalnej pozycji roboczej. Dzieciom nie wolno podłączać urządzenia do prądu, regulować go, czyścić ani przeprowadzać żadnych czynności konserwacyjnych.



**Uwaga – Niektóre części produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Zachowaj szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wrażliwych.**

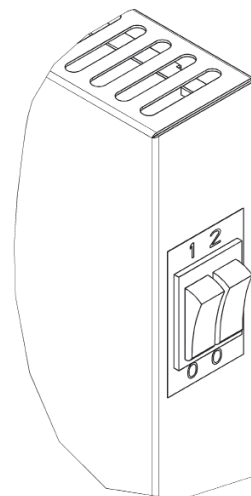
### 5.2. Uruchomienie urządzenia grzewczego

Po prawidłowym zainstalowaniu należy podłączyć urządzenie do gniazdka.

Przełącznik kołyskowy składa się z dwóch kołysek, za pomocą których można wybrać żądaną moc grzania. Moc grzania dla każdego ustawienia jest podana w rozdziale 3.3. Kontrolka wskazuje aktualny tryb pracy.

Praca tylko w ustawieniu 2 nie jest możliwa.

| Pozycja przełącznika | Tryb pracy                   |
|----------------------|------------------------------|
| 0                    | System ogrzewania niesprawny |
| 1                    | Praca ciągła                 |
| 1 + 2                | Ogrzewanie pokoju            |



## 6. Czyszczenie i konserwacja

### 6.1. Środki ostrożności



Przed czyszczeniem odłącz lodówkę od zasilania. Zawsze trzymaj wtyczkę za uchwyt, nigdy nie ciągnij za kabel. Upewnij się, że do wnętrza lodówki nie dostanie się wilgoć! Nie używaj środków czyszczących na bazie kwasów ani rozpuszczalników.



Istnieje ryzyko korozji i uszkodzenia podzespołów elektrycznych i elektronicznych.

### 6.2. Czyszczenie

Zasadniczo wszelkie zanieczyszczenia należy usuwać natychmiast, ponieważ zaschnięte pozostałości utrudniają czyszczenie. Do czyszczenia należy używać bawełnianej ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem mydła. Nigdy nie używaj szczotek stalowych, wełny stalowej ani ostrych, spiczastych lub ściernych przedmiotów lub środków czyszczących.

### 6.3. Rozwiązywanie problemów

Spróbuj zidentyfikować i usunąć wszelkie usterki zgodnie z poniższą tabelą. Jeśli nie jesteś w stanie tego zrobić lub nie masz uprawnień do wykonania sugerowanych czynności, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem lub naszym serwisem. Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.



Prace przy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk! Przewód przyłączeniowy sieciowy jest typu Y, co oznacza, że wymianę przewodu przyłączeniowego może wykonać wyłącznie producent, jego serwisant lub osoba o podobnych kwalifikacjach!

| Problem                                                                    | Możliwa przyczyna                                                                 | Rozwiązywanie problemów                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grzejnik nie nagrzewa się.                                                 | Urządzenie jest wyłączone, zasilanie jest przerwane.                              | Włącz urządzenie. Zleć sprawdzenie zasilacza lub przewodu zasilającego wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| Grzejnik staje się zbyt gorący.                                            | Otwory wlotowe i/lub wylotowe powietrza są zasłonięte przez przedmioty.           | Usuń elementy                                                                                         |
| Nietypowy zapach z chłodnicy                                               | Obcy przedmiot w/na chłodnicy<br><br>Wadliwa folia grzewcza                       | Odłącz urządzenie od zasilania, wyczyść grzejnik<br>Odłącz urządzenie od zasilania                    |
| Dźwięk „klikania” podczas nagrzewania (tylko modele Convecto 1100 i 1100H) | Wewnętrzny regulator temperatury ogranicza temperaturę powierzchni do około 80°C. | To NIE jest usterka!                                                                                  |

## 7. Sprzedaż

Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów prawnych. Nie wyrzucać go do odpadów domowych. Należy poddać go recyklingowi w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska.

Wydając deklarację zgodności WE potwierdzamy, że produkowane i wprowadzane do obrotu przez nas systemy grzewcze spełniają wszystkie istotne wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.

## Komentarz

[illegible]

Operating and installation instructions

thermo flat radiators

# CONVECTO



## 1. Important safety instructions and warnings

- This appliance is not equipped with a device for regulating the room temperature. The heating appliance must not be used in small rooms occupied by people who cannot leave the room independently unless they are constantly supervised.
- The heater is equipped with overheating protection which, when used correctly, guarantees a high level of safety and reliable continuous operation. It is essential to follow the instructions in the installation instructions and do not cover the air inlet and outlet with any objects.
- Do not insert any objects into the appliance and do not switch on the appliance if there is visible external damage to the plug, the supply cable or the housing. Incorrectly laid supply cable can cause accidents. Due to the heat generated, children and animals should not be allowed near the heater.
- Electrical installation may only be carried out by trained and authorised electricians.
- The connection cable to the appliance must be laid in such a way that it does not pose a risk of injury.
- Mechanical stress on the supply cable must be prevented.
- The radiator may only be connected and put into operation if it shows no visible damage.
- Ensure that the entire system is properly secured.
- We also recommend installing short-circuit protection in the power supply line.
- Unauthorized opening of the housing will void the declaration of conformity and all warranty, guarantee and liability claims!
- Before installation, make sure that there are no gas, water or electrical lines in the room.
- The wall must be smooth and level.
- The minimum distance to adjacent buildings must be at least 20 cm.
- The wall-mounted radiator must not be placed directly under a socket.
- The upper edge of the drilling template corresponds to the upper edge of the radiator.
- Before cleaning, unplug the plug from the socket.
- Always hold the plug by the handle, never by the cable.
- Make sure that no moisture gets into the interior of the radiator!
- Do not use cleaning agents containing acids or solvents.
- There is a risk of corrosion and damage to electrical and electronic components.
- Work on the electrical installation may only be carried out by a qualified electrician!
- The connection cable is of the Y type, which means that it may only be replaced by the manufacturer, its customer service representative or a similarly qualified person.
- Caution - some parts of the product can become very hot and cause burns. Particular care is required when children and persons requiring special protection are nearby.
- To prevent overheating, the heating device must not be covered.



|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Important safety instructions and warnings</b> | <b>2</b>  |
| <b>2. General information</b>                        | <b>4</b>  |
| 2.1. Handling these operating instructions           | 4         |
| 2.2. Scope of delivery                               | 4         |
| 2.3. Liability and warranty                          | 4         |
| <b>3. Product description</b>                        | <b>5</b>  |
| 3.1. Function and area of application                | 5         |
| 3.2. Safety                                          | 5         |
| 3.3. Technical data                                  | 5         |
| <b>4. Transportation and assembly</b>                | <b>6</b>  |
| 4.1. Transport                                       | 6         |
| 4.2. Electrical installation                         | 6         |
| 4.3. Assembly                                        | 6         |
| <b>5. Control</b>                                    | <b>9</b>  |
| 5.1. Safe operation                                  | 9         |
| 5.2. Putting the heating system into operation       | 9         |
| <b>6. Cleaning and maintenance</b>                   | <b>10</b> |
| 6.1. Safety precautions                              | 10        |
| 6.2. Cleaning                                        | 10        |
| 6.3. Troubleshooting                                 | 10        |
| <b>7. waste disposal</b>                             | <b>11</b> |
| <b>8. Declaration of conformity</b>                  | <b>11</b> |
| <b>9. comment</b>                                    | <b>12</b> |

## 2. General information

### 2.1. Using this instruction manual

This operating manual is intended for the installer and operator of this device. It contains instructions and warnings for the correct commissioning and safe operation of the radiators. Therefore, keep the operating manual carefully.

Before starting the relevant work, it is essential to read and understand these operating manuals. For better understanding, the text of these instructions is supplemented with symbols.



The warning symbol indicates all safety instructions that, if not followed, could result in personal injury.



The arrow indicates all instructions, failure to follow which may result in damage or malfunction of the heater.

### 2.2. Delivery contents

| Article               |          | Quantity |
|-----------------------|----------|----------|
| flat radiators        | CONVECTO | 1        |
| installation material |          | 1        |
| drilling template     |          | 1        |
| user manual           |          | 1        |

### 2.3. Liability and warranty

Radiators are designed and manufactured according to the latest technical knowledge. When used correctly, they are a safe product. The following instructions and warnings for the installation and operation of the heater are based on our knowledge and experience to the best of our knowledge. We reserve the right to make technical changes. We are not liable for damage resulting from failure to observe the following instructions and warnings.

### 3. Product description

#### 3.1. Function and use

CONVECTO is an electrically controlled surface heating element designed exclusively for heating air in closed living spaces.

Use in damp rooms is only permitted outside installation zones 0-1-2 (according to VDE 0100, part 701). A minimum distance of 1.0 m must be maintained from bathtubs, showers and/or swimming pools. This device must not be used for drying or heating solid or liquid media.



Any use of the heating system other than that described here is considered improper!

#### 3.2 Safety

The heater is equipped with overheating protection, which, when used correctly, ensures a high level of safety and reliable continuous operation.

Follow the instructions in the installation manual and do not cover the air inlets and outlets with any objects. Do not insert any objects into the unit and do not use the heater if there is visible external damage to the plug, power cord or housing. Incorrect routing of the power cord may cause accidents. Due to the heat generated, children and animals should not be allowed near the heater.



Improper handling of electrically operated devices can lead to serious or fatal accidents.

#### 3.3. Technical data

| <b>Convecto</b>                | <b>600</b>                           | <b>800</b>     | <b>1000</b>     | <b>1100</b>     | <b>1100H</b>    |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensions<br>(D x Š x V) mm   | 600 x 41 x 600                       | 800 x 41 x 600 | 1000 x 41 x 600 | 1100 x 41 x 600 | 500 x 41 x 1100 |
| Approximate weight.            | 6 kg                                 | 7 kg           | 9 kg            | 10 kg           | 8 kg            |
| Voltage                        | 230 V AC, 50 Hz                      |                |                 |                 |                 |
| Total power (cold)             | 360 W +/- 10 %                       | 480 W +/- 10 % | 600 W +/- 10 %  | 1000 W +/- 10%  | 820 W +/- 10%   |
| Switching level 1              | 270 W                                | 360 W          | 450 W           | 750 W           | 620 W           |
| Switching stages 1 and 2       | 360 W                                | 480 W          | 600 W           | 1000 W          | 830 W           |
| Internal control<br>thermostat | ohne                                 | ohne           | ohne            | 75 °C           | 75 °C           |
| Temperature limiter            | 105 °C                               |                |                 |                 |                 |
| Operating<br>temperature range | Ambient temperature -40 °C to +35 °C |                |                 |                 |                 |

## 4. Transport and assembly

### 4.1. Transport

The radiator has been carefully packed in a corrugated cardboard box. Upon receipt, please check the packaging and the goods for damage and make sure that all items listed in point 2.2 are complete. In case of any complaints, please contact our customer service department.

### 4.2. Electrical installation



Electrical installations may only be carried out by qualified and authorised electricians. The connection cable to the appliance must be laid in such a way that it does not present a risk of injury. Mechanical stress on the supply pipe must be avoided. The radiator may only be connected and put into operation if it shows no visible damage. Ensure that the entire system is properly protected.



We also recommend installing residual current devices (RCDs) in the power supply.



Unauthorized opening of the cover will invalidate the declaration of conformity and result in the loss of all guarantees, warranties and liability claims!

### 4.3. Assembly



Before installation, make sure that there are no gas, water or electrical lines in the area. The wall must be smooth and level. A minimum distance of 20 cm must be maintained from adjacent structures. The wall radiator must not be installed directly under an electrical socket. The top edge of the drilling template should be aligned with the top edge of the radiator.

The following mounting material is included:

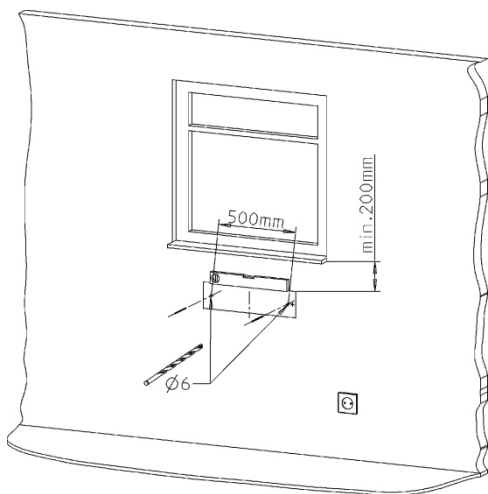
- 4x Mounting brackets (wall mounting)
- 4x Screws 4.5x60 PZ2
- 4x Universal plugs UX 6x50

Tools needed:

Drill, hammer, 6 mm drill bit, Phillips screwdriver, spirit level, pencil

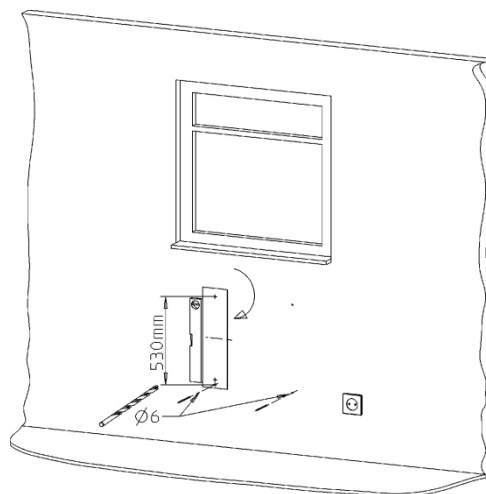
**1.**

**Drill two holes for the top mounting brackets and insert the wall plugs.**



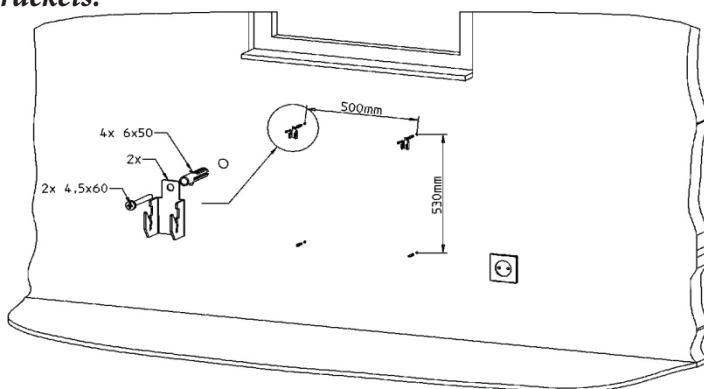
**2.**

**Drill two holes for the bottom mounting brackets and insert the wall plugs.**



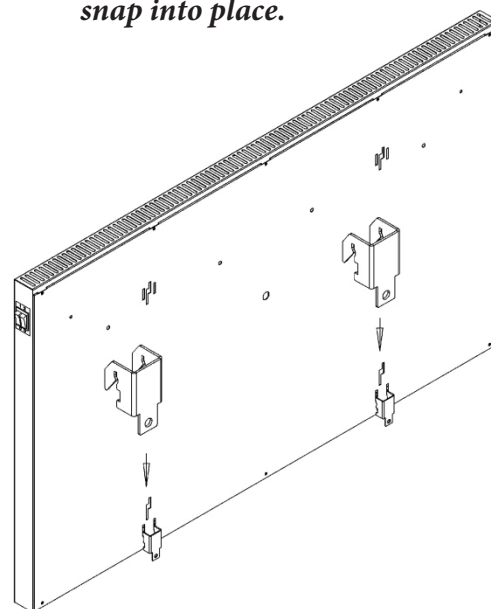
**3.**

**Tighten the two upper mounting brackets.**



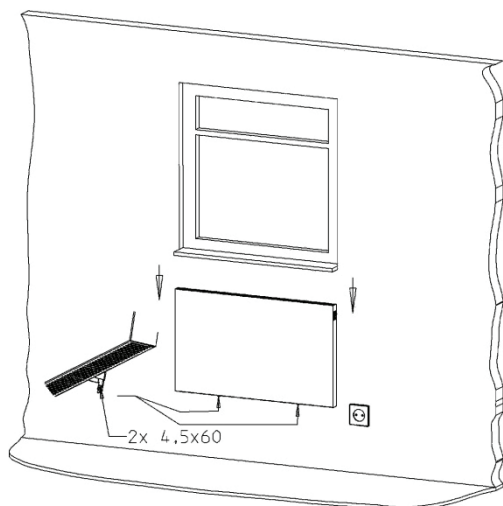
**4.**

**The two bottom mounting brackets will snap into place.**



**5.**

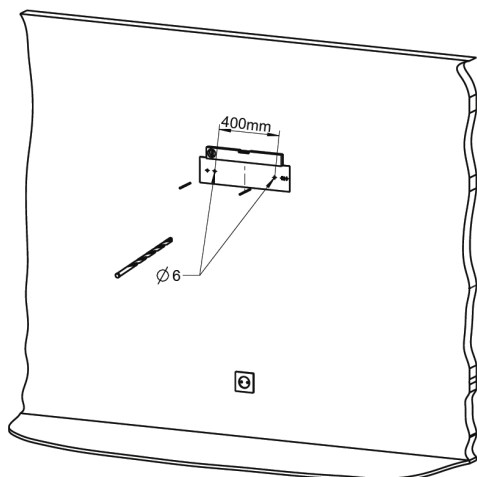
**Hang the radiator into the upper mounting brackets, push it down, and screw the lower mounting brackets into place.**



#### 4.3.2. Installation of the Convecto 1100H device

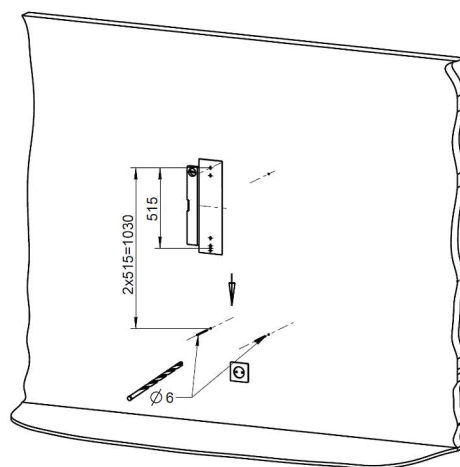
**1.**

**Drill two holes for the top mounting brackets and insert the wall plugs.**



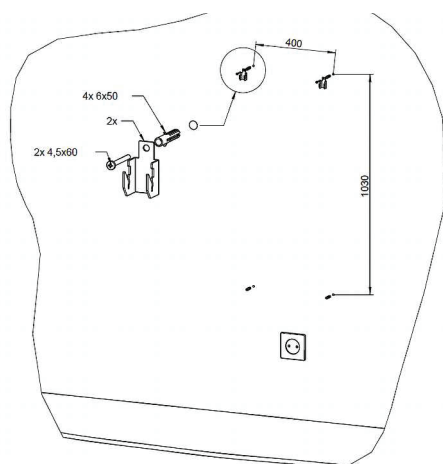
**2.**

**Drill two holes for the bottom mounting brackets and insert the wall plugs.**



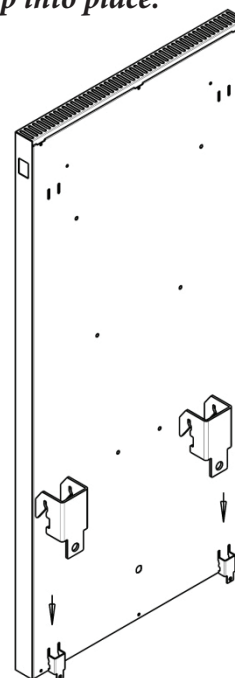
**3.**

**Tighten the two upper mounting brackets.**



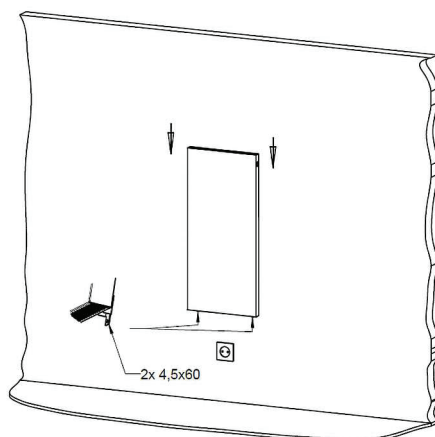
**4.**

**The two bottom mounting brackets will snap into place.**



**5.**

**Hang the radiator into the upper mounting brackets, push it down, and screw the lower mounting brackets into place.**



5. Service

5.1 Safe operation

Any operation of the heating system requires that you read and understand this instruction manual thoroughly. For health and safety reasons, any misuse that does not serve the intended purpose of the equipment must be avoided.



The heater must not be used for inappropriate purposes! Children under 3 years of age must be protected from the heater unless they are under constant supervision.

Children aged 3 years and under may only switch the appliance on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved, provided that the appliance is in its normal operating position. They must not plug in, adjust, clean and/or carry out any maintenance on the appliance.



**Caution – Some parts of the product can become very hot and cause burns. Be especially careful when children and vulnerable people are present.**

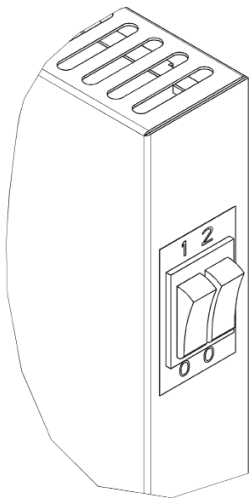
5.2. Putting the heating unit into operation

After proper installation, plug the device into the outlet.

The rocker switch consists of two rockers that can be used to select the desired heating power. The heating power of each setting is listed in chapter 3.3. The indicator light shows the current operating mode.

Operation in setting 2 only is not possible.

| Switch position | Operating mode              |
|-----------------|-----------------------------|
| 0               | Heating system out of order |
| 1               | Continuous operation        |
| 1 + 2           | Room heating                |



## 6. Čištění a údržba

### 6.1. Safety precautions



Unplug the cooler from the power outlet before cleaning. Always hold the plug by the handle, never pull on the cable. Make sure that no moisture gets inside the cooler! Do not use acid-based or solvent-based cleaning agents.



There is a risk of corrosion and damage to electrical and electronic components.

### 6.2. Cleaning

In general, any contamination should be removed immediately, as dried residue makes cleaning more difficult. Use a cotton cloth dampened with a mild soap solution to clean. Never use steel brushes, steel wool or sharp, pointed or abrasive objects or agents to clean.

### 6.3. Troubleshooting

Try to identify and resolve any faults according to the table below. If you are unable to do so or if you are not authorised to carry out the suggested measures, contact a qualified technician or our service department. Disconnect the appliance from the power supply immediately.



Work on the electrical installation may only be carried out by a qualified electrician! The mains connection cable is of the Y type, which means that the connection cable may only be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person!

| Problem                                                               | Possible cause                                                                            | Troubleshooting                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| The radiator does not heat up.                                        | The device is turned off, the power supply is interrupted.                                | Turn on the device. Have the power supply or cord checked by a qualified electrician.  |
| The radiator is getting too hot.                                      | The air inlet and/or outlet openings are covered by objects.                              | Remove items                                                                           |
| Unusual odor from the radiator                                        | Foreign object in/on the radiator<br>Defective heating foil                               | Unplug the appliance, clean the radiator<br>Unplug the appliance from the power supply |
| “Clicking” sound during heating (Convecto 1100 and 1100H models only) | The internal temperature controller limits the surface temperature to approximately 80°C. | This is NOT a malfunction!                                                             |

## 7. Disposal

When disposing of the device, please observe the legal regulations. Do not throw it in the household waste. Recycle it in an appropriate and environmentally friendly way.

By issuing the EC declaration of conformity, we confirm that the heating systems we manufacture and place on the market meet all relevant essential safety and health requirements.

# Poznámky

[illegible]